

石油通訊

CPC Monthly

愛與希望

八八水災特別報導



中華民國九十八年九月號

697



中油點滴心 加油千萬情



連續九年榮獲讀者文摘信譽品牌加油站類別白金獎最高榮譽！在質與量的服務備受消費者肯定。

中油持續推動加油站經營多角化，便利開車族多樣化需要。在台灣地區651座加油站，有我們認真工作的加油員，秉持「顧客至上」的服務守則，竭誠為您加油，並祝福您行車順暢、平安。

中油為大家加油·請大家為台灣加油！



「偶然力」包含三項元素：偶然、機會、智慧。必須經過兩個層次轉換，才具備偶然力。第一層，從不可預期的意外中，看見機會。第二層，運用智慧，將機會轉換為實力。亦即，光有「偶然」是不夠的，還要有「轉換的智慧」。從古至今，千千萬萬的人被蘋果砸到，這是偶然；看出偶然的背後有物理現象，是抓住機會；進一步揭開宇宙的祕密，則是智慧。擁有偶然力，就像手握一把幸運之鑰，可以化偶然為幸運，化幸運為實力。

-商業周刊採訪中心金融組單小懿·摘錄自「商業周刊」1131期

「偶然力」(serendipity)，來自十四世紀的古老智慧，名列最難翻譯的十個字之一，在金融風暴後成為美日新顯學。在美國，以「偶然力大學」為名的企管顧問課程開張，教導上班族如何在快速變動環境下，掌握事業商機。在日本，二〇〇八年起，書市出現多本「偶然力」相關書籍。「偶然力」包含三項元素：偶然、機會、智慧。必須經過兩個層次轉換，才具備偶然力。第一層，從不可預期的意外中，看見機會。第二層，運用智慧，將機會轉換為實力。亦即，光有「偶然」是不夠的，還要有「轉換的智慧」。從古至今，千千萬萬的人被蘋果砸到，這是偶然；看出偶然的背後有物理現象，是抓住機會；進一步揭開宇宙的祕密，則是智慧。偶然，俯拾皆是，眾生平等，它是機率問題，每個人都可能碰到。但是，多數人讓它擦身而過，甚至抱怨它來得不時候。有些人卻運用千載難逢的瞬間，改變自己的一生。擁有偶然力，就像手握一把幸運之鑰，可以化偶然為幸運，化幸運為實力。擁有此奇妙的轉運力，人人都能成為幸運兒。(本刊)

我對洞察力的認知是：能夠穿透事物的表象，看到事物的本質的能力。洞察力可能是天性的一部分，習慣成自然，但也可以培養。有洞察事物習慣的人，會隨時回到自己最真實的經驗、最坦率的內心世界，尋求對事物的理解。

-商業周刊榮譽發行人金惟純·摘錄自「商業周刊」1131期

成為卓越人物的必要條件是什麼？如果只能選一樣，我會說：洞察力。我發現，無論是政治家、企業家、學者、藝術家、媒體人……百行百業，凡有成就者，必有洞察力，它是卓越人物的基本配備。我對洞察力的認知是：能夠穿透事物的表象，看到事物的本質的能力。洞察力可能是天性的一部分，習慣成自然，但也可以培養。有洞察事物習慣的人，會隨時回到自己最真實的經驗、最坦率的內心世界，尋求對事物的理解。有洞察力的人，隨時都在問：這件事的本質是什麼？這句話的背後想表達什麼？這個行為的動機是什麼？這種現象後面的意義是什麼？我猜測，洞察力的養成，與童年經驗密切相關，越能自主性體驗多樣環境變化的孩子，越有可能養成洞察習慣。如果有人覺得自己洞察力不足，也可試著讓自己「補過童年」：盡可能打破一切條條框框，試著用童真的眼光、不要拘束的本性來重新體驗世界。(本刊)



石油通訊

CPC Monthly

石訊·實訊·時訊 — 中油代表雜誌

1951年7月創刊 2009年9月出刊



封面設計：黃元生

災難在哪裡，
 溫情就在哪裡。
 傷痛在哪裡，
 愛心就在哪裡。

無情惡水，沖去家園，
 卻沖不去我們的勇氣；
 天地不仁，斷路毀橋，
 卻斷不了我們的行動；
 土石奔流，帶走親人，
 卻帶不走我們的思念。
 八八水災之慟，
 永無法抹滅，
 唯愛得以撫平傷痕，
 心手相連，喚起明天的希望。
 八八水災之後，
 重建路迢遙，
 唯愛足以療癒心靈，
 從心出發，再現台灣生命力。

專載

6 施董事長致全體同仁的一封信

特別報導

8 愛與希望

10 八八水災特別報導

本刊

惡水無情，中油有愛

16 中油賑災物資統計表

18 一方有難，十方馳援

18 <高屏地區>

黃萱

救災如作戰，供輸線上忙

20 莫拉克風災期間高雄營業處供應救災油料

統計表

21 莫拉克風災高雄縣政府緊急領用潤滑油脂統計表

因應莫拉克風災高雄營業處提供救災單位空聽

資料表

31 <高屏地區>

李志翠

高雄廠供水，解燃眉之急



31 緊急供水：高雄廠水車馳援

- 38 <高屏地區> 馮菊秀
 大林廠送暖，澤被鄰里
- 42 <高屏地區> 馮菊秀
 石化部救災，兵分多路
- 45 <高屏地區> 鍾欲仁
 風雨無情，人間有愛
- 48 <嘉南地區> 林郁蘋
 惡水奔騰，土石狂流
 —嘉南處八八風災搶修紀實
- 57 <南投地區> 游濡榮
 轉駁運補，深入災區
 —台中處八八水災救災紀實
- 62 <台東地區> 張健鑫
 風雨見真情，運油到離島
- 67 <台東地區> 黃素謹
 油人愛中油，路斷油不斷

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動…等富有入情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動—業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、本刊婉收手寫稿。來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e-mail: 009237@cpc.com.tw
 207055@cpc.com.tw



34 前進小林：探測罹難者位置

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006

新聞廣場

- 1 金玉集
- 5 石訊快遞：本刊
您永遠的老朋友
—「石訊發行700期紀念特輯」徵文預告
- 17 珍愛地球，e網情深
—石訊電子版每月15日與您見面！
- 47 人事動態
- 70 新聞集錦
- 74 油情點、線、面唐苑莉
- 76 油價瞭望台風險管理組
- 78 各地鱗爪
- 96 日誌



63

救災第一：油罐車搶道運補

石油通訊編輯委員會

發行人：施顏祥

主任委員：朱少華

編輯委員：歐陽琇

謝錦堂

馮子梁

蔡金根

蘇玄美

楊健一

彭雙貴

何永盛

沈天河

周振瑞

王定國

傅登雄

總編輯：許栢松

副總編輯：汪興華

企劃編輯：黃仁弘

執行編輯：黃瑩

文字編輯：楊靜萍

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：郭雲清

發行者：台灣中油股份有限公司

地址：台北市110信義區松仁

路3號

電話：8725-8531

網址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：鴻譽彩色印刷有限公司

地址：台北縣中和市立德街

148巷58號3F

中華民國40年7月創刊

中華民國98年9月10日出版

印製工本費：每本約30元

中華郵政台北雜字第1498號執

照登記為雜誌交寄行政院新聞局

出版事業登記證局版台誌字第

0874號

您永遠的老朋友

— 「石訊發行700期紀念特輯」徵文預告

老朋友，不必常連絡，關心在心裡。
老朋友，不必常見面，默契應猶在。
老朋友，一起走過歲月，歷經成長，
君子交淡如水，情誼似細水長流，承載著共同的憂喜與回憶。

2009年12月號，石訊堂堂邁入700期，
代表了中油企業刊物，自1951年7月創刊以來，
連續發行了58年又5個月，是您永遠的老朋友。
在時代遞嬗、人力更迭、資訊多元過程中，石訊與時俱變：
於2003年12月開始紙本與電子版並行，發行面無遠弗屆；
於2005年元月開啟左起橫行新頁，與政府公文橫書同步；
於2009年元月紙本發行減量50%，為節能減碳善盡力量。
而這一切，都來自您的玉成。

為了紀念這特別的日子，
凡石訊的老朋友，不論讀者作者編者，
請寫下您和石訊的故事，
以圖話說從頭，藉詩文以會友。
為了匯集更多創意哲思，
凡石訊的老朋友，不論身在海內外，
既寫下祝福語，也寫下期許辭，
細數石訊情緣，紙上交流分享，
2009年11月27日前，e起為石訊祝賀！

009237@cpc.com.tw

207055@cpc.com.tw

石訊編輯部謹啟2009.9.10

* 本次徵文歡迎企業內外人士投稿；惟不分內外稿，稿費核計悉依內部同仁之支付標準辦理。

施董事長致全體同仁的一封信

各位同仁：大家好！

上週莫拉克颱風來襲，造成88大水災重創南台灣，公司有43座加油站被迫暫停營業，鋪設在高屏溪雙園大橋旁的天然氣10吋管線、甲漁燃油管線及埋在高雄仁武鄉典寶溪中瀾橋河床下4吋甲苯管線，都遭豪雨夾帶土石沖刷破裂；感謝油品行銷事業部、天然氣事業部、煉製事業部以及石化事業部等許多同仁在風雨中日夜守望並努力搶救，使得風災對客戶影響降至最低，公司整體損失也在可控制範圍之內；在社會各界努力救災賑災之際，為體恤災情嚴重，公司一方面宣布延緩應調整之油氣價格，希望能善盡社會責任，同時總經理也召開賑災會議，動員各地營業處成立救災窗口，提供救災行動需用之緊急用油與用氣，以及飲水、機油、消毒水等救災物資，並發動同仁自由樂捐1-3日所得；石油工會也非常關心災情，同步發動會員共襄盛舉，因此，我再一次呼籲中油人發揮愛心，協助災民度過難關，重建家園。

其次，在全體同仁努力之下，公司7月份營收表現不錯，營業收入為763.24億元，營業支出為729.47億元，盈餘為33.77億元，再加計營業外活動淨利益6.94億元以及存貨跌價回列之9.22億元，合計7月份稅前盈餘為49.93億元，是繼5、6月份之後，本年度第三個本業經營有盈餘的月份。累計1-7月公司總收入為3,910.05億元，總支出為3,763.17億元，稅前盈餘為146.88億元，如扣除存貨跌價回列282.19億元，則累計1-7月公司本業仍然有135.31億元的虧損。整體而言，公司營運已經回復常態，謝謝大家的努力，但是我們仍須繼續降低成本並密切注意原油成本與油氣價格的變動，以確保公司能有更好的營運績效。

雖然公司營運回到正常，但是業績並不是檢視公司整體績效的唯一指標，公司必須要有良好的社會形象，同仁與家人人才會有共同的榮譽感。很遺憾的向各

位同仁報告，近幾個月來，除了大家關心的工作考成與績效獎金議題之外，公司發生不少工安環保事故，媒體負面的報導，對公司的形象傷害很大。仔細檢視這些工安環保事故，如果教育管理得當且能落實標準作業程序，這些事故都可以避免，但是一時的疏忽就釀成難以彌補的傷害。如高雄營業處橋頭供油中心的甲苯空油槽發生悶燒火警，驚動高雄縣市18輛消防車，經過事故原因調查後，發現是因承包商員工未使用安全工具，導致割裂填充棉時引發靜電失火；再如石化事業部前鎮儲運所之承包商在處理變質機油添加劑油槽時，主管部門竟未派員監督作業，導致作業工人打開人孔蓋造成異味溢出，經高雄地方媒體誇大報導成「臭味影響高雄1/3市區」；又如桃園煉油廠深夜發生燃料油噴出廠內外，平面與電子媒體以「黑色油雨」形容對鄰近社區的影響，經調查後原因為小尺寸洩油管久未檢修斷裂。雖然這些事故沒有造成重大傷亡，但是也都發生補償、修護、停工等財務損失，並且對公司形象造成負面的影響，這些工安事故正一點一滴在侵蝕公司經營的根基。追究起來，「年久失查」、「疏於維修」、「疏於管理」或「疏於專業知識提升」等都是發生工安環保事故的原因；為避免無謂事故再度發生，公司已經要求安環單位加強管理，務必朝「工安百分百」、「工安零災害」、「環保零污染」的目標努力，這是公司永續經營的關鍵所在，也是對員工和社會的承諾。

此外，預算金額高達469億元的林園「中油六輕」投資計畫終於在8月11日舉辦動土典禮，這項投資代表公司未來繼續發展石化產業並充分供應大高雄地區石化業者原料需求的決心。感謝石化事業部的精心安排，當天各界人士參與踴躍，媒體亦多有正面報導，是一個很好的開始。公司經理部門將會持續積極推動各項重大投資計畫，使公司煉製與石化結構有效轉型，奠定長期發展的穩固基礎！

施顏祥

寫於98年8月15日

愛與希望

天地不仁，以萬物為芻狗，水潦無情，於今為烈。
8月8日莫拉克颱風夾帶超大豪雨，重創南台灣，
洪流所到之處，路斷橋毀，村莊隱沒，
多少人流離失所、痛失親人；
土石奔瀉之後，山壁崩落，家園沖毀，
多少人孤立無援、頓失所依。
原本青山綠水的桃源，頓時風雲為之變色，
原本寧靜自足的生活，一夕之間付諸塵土。
這場百年僅見的水患，
不僅重創國土，更重創人民安身立命的信心，
在地球暖化、聖嬰現象交錯影響下，
大自然的反撲，豪雨成災，台灣距離「氣候難民國家」不遠。

天地無情巨變，唯愛得以撫平創傷，帶來希望，
當災難來臨時，唯愛得以化哀痛為行動，
匯聚成「一方有難，十方馳援」的力量。
世紀水患肆虐下，滿目瘡痍，
本公司一本己飢己溺的悲憫襟懷，
在第一時間動員，主動捐輸、奔赴救災，
救災需油孔急，供輸線同仁全天候待命，搶道運補所需油料，
更積極配合各地救災指揮中心，提供賑災物資、民生用水及器材。
本公司供輸設施亦遇災受創，卻能迅速復原，
加油站恢復營業，除了善盡供油責任，
更化身支援救災前哨站，擔綱救災前進指揮所及災民臨時收容所。

除了配合政府辦理企業捐款，發起員工自願樂捐，
受災區域並實施油價優惠措施，提供臨時組合屋桶裝瓦斯優惠補助，
更配合政府重建計畫，投入企業認養。

中油志工發乎內心的同胞愛，
挺進最前線，送愛到災區，
自發投入救災行列，協助災民清理家園，
不論在山上、海濱、平地或鄉村，
在高雄、屏東、嘉義、台南、南投、台東，
在每一個需要幫忙的地方，都有中油人的身影與足跡。

家園已破，摯愛遠離，淚水喚不回，我們同感傷痛，
但，路斷、橋斷，社會的溫情不會斷，
水斷、糧斷，中油人的愛心不會斷。
救災告一段落，安置、防疫、重建的工作同步開始，
在重建家園的漫漫長路上，
讓我們一起把愛傳出去，抹去傷痕，延續明天的希望，
讓我們牽手連心，合手祈禱，願逝者安息，生者平靜，天佑台灣！

總 策 劃：汪興華

採訪小組：張瑞旗、張健鑫、李志翠、馮菊秀、林郁蘋、黃 萱

協助人員：林哲然、高欽安、張瑞春、鄭介志、陳世珍、莊雅雯、
吳聰敏、唐家興、王銘元、洪秀春、林德順、許如凱、
吳文局、吳慶利、陳雲琴、李天偕、陳守界、郭晃雄、
趙松年、張其明、鄒覺非、廖滄龍、黃仁弘、饒亞孟

專題整合：黃 萱

版面合成：黃元生

資料彙編：楊靜萍、郭雲清、張淑美

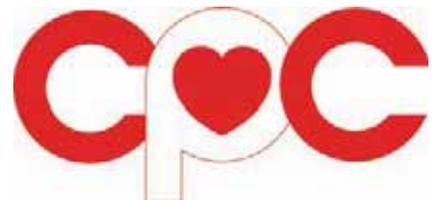
八八水災特別報導

惡水無情，中油有愛

本刊

八月八日，是父親節，惡水無情，卻讓許多人失去父親。水，沖走了家園，沖走了親情，也沖走了安身立命的所在。莫拉克颱風帶來百年僅見的超大豪雨，一兩天之內卻下了一年的雨量，2,000毫米下在甲仙小林村、楠梓仙溪、六龜新發村、那瑪夏、桃源、荖濃溪、茂林、寶來、旗山、佳冬、林邊……，地圖上一個個地名，原是一片好山好水，瞬間卻成了災難的代名詞。媒體傳來溪流暴漲、堤潰屋毀的畫面，受災場景如在眼前，怵目驚心之餘，是更多的悲憫與難安；災民哭喊親人、無助待援的景象，令人不忍卒睹，感同身受之際，是更多的傷痛與不捨。

本公司雖亦於八八水災中受創，卻能迅速復原相關設施，除了成立救災中心，配合地方政府投入緊急供油、支援救災工作，供輸線上同仁全天候待命，依指令如期完成運補油料任務，位於重災區之本公司加油站更奉召成為救災前進指揮所，扮演油料供應前哨站之角色；同時憂慮災情嚴重，本公司順延調整油價，以免衝擊民生，為善盡企業對社會之責任，協助災民渡過難關，重建家園，於8月21日宣布針對受災地區實施價格優惠措施，油價「一國三制」。此外，本公司配合政府賑災，除提供災區臨時組合屋桶裝瓦斯之優惠，位處災區之本公司各單位同仁更出動賑災，提供災區所需物資及民生用水，中油志工挺進最前線，自發性幫助受災民眾清除污泥、整理家園，充分發揮「人飢己飢，人溺己溺」之博愛精神。



莫拉克颱風來勢洶洶，中央氣象局於8月6日上午發布陸上颱風警報，本公司亦於6日宣布，因應颱風來襲，中央政府7日停止上班，為考量民眾行車安全，該週國內油價調整時間順延一日，於8日下午5時宣布，並提醒消費者做好各項防颱準備。設若8日仍停止上班，則再順延至9日下午5時宣布（本公司依據浮動油價調整機制作業原則，每週五調整油價，下午5時公告，次日零時生效）。

憂慮衝擊民生，油價暫不調整

9日，本公司發布新聞表示，本公司油料生產供應正常，並將配合救災提供緊急供油。施董事長於當日上午召集緊急應變會議，經瞭解莫拉克颱風對本公司相關設施所造成影響，除部分加油站暫停營業（全國共有35座暫時停止營業），另穿越高屏溪的10英吋天然氣管線於9日凌晨遭大水沖斷，致屏東4家工業客戶之供氣中斷，商請廠商改用其他燃料替代之外，其他地區油、氣供應正常，籲請民眾安心。本公司將視風雨情況，全力搶修措施，使逐漸恢復營業，以免造成民眾之不便，或影響民眾家園重建工作；並做成全力配合提供地方政府救災行動所需緊急用油的決議，各地方政府救災指揮中心如有因救災行動需用緊急油料，可洽本公司客服電話0800-036-188，同時本公司亦將提高自產天然氣產量，以維持正常供氣能力。

由於莫拉克颱風造成中南部地區重大災

情，政府有關部門憂慮調整國內油價勢將對民生造成衝擊，本公司奉經濟部尹啟銘部長指示，於9日宣布該週油價不予調整，順延一週於8月14日一併檢討和宣布，並呼籲全國民眾同心協力重建家園。該週國際油價持續上漲，本公司依據浮動油價調整機制作業原則，7月31日至8月6日調價指標7D3B（70%杜拜原油+30%布侖特原油）週均價為每桶71.73美元、匯率32.754，前週7月24日至30日調價指標7D3B週均價為每桶67.59美元、匯率32.849，依公式計算漲幅為4.65%，該週汽油每公升應調漲0.8元、柴油應調漲0.9元。

搶修復原設施，中油緊急應變

8月13日，本公司正式發布八八水災受災情況及協助賑災事項說明，包括：

一、受災情況

（一）加油站系統

本公司加油站系統飽受莫拉克颱風風雨影響，陸續停止營業。統計8月7日共有29座加油站停止營業，8日降為18座，9日增加為32座，10日起逐漸恢復並降為17座，11日降至5座，12日再降至3座，13日則尚餘1座停止營業中。

（二）管線部分

1.高雄供氣中心自林園配氣站往屏東新園配氣站過高屏溪段之10吋天然氣管線於8月9日凌晨12:08斷裂，影響合興石化公司及欣屏瓦斯公司等共3家工業用戶、40家商業用戶及584家庭用戶之供氣。

2.林園往東港之8吋甲種漁船油管線在過高屏溪段亦遭大水沖斷。

二、營運恢復情形

(一) 油料運補作業

截至8月12日止，共有離島2座加油站及本島16座加油站受運輸道路中斷影響，暫時無法進行油料運補作業。

1.台中地區：信義站因道路中斷無法運輸。

2.嘉義地區：阿里山站、石卓站因道路中斷無法運輸。

3.台南地區：甲仙站因道路中斷無法運輸。

4.高雄地區：六龜站因道路中斷無法運輸。

5.台東地區：大武站因道路中斷無法運輸。另綠島站及蘭嶼站則因富岡漁港滿是漂流木，船隻無法進出運補油料。

6.花蓮地區：關原站因道路中斷無法運輸。

(二) 加油站營運狀況

截至8月13日止，僅大內加油站停業，正進行搶修及環境整理工作，預訂8月14日復業。

(三) 管線部分

1.林園配氣站往屏東新園配氣站過高屏溪段之10吋天然氣管線規劃以HDD（水平鑽掘工法）方式搶修，俟水位消退後即進行趕工。若地權、材料等順利，估計約4~6個月可完成。

2.林園往東港之8吋甲種漁船油管線，俟水位消退後即進行搶修，估計約需4~6個月工期。

三、風災損失

(一) 油品行銷事業部：加油站部分初步估計損失約3,246萬元。

1.台北處：淡海站廣告牌、遮陽棚等毀損，估計損失4萬元。

2.台中處：員林站圍牆倒塌，估計損失20萬元。

3.嘉南處：歸仁等11座加油站採光罩、圍牆、加油機、電腦設備及台南三民、民雄、豐德供油中心辦公室、司泵房、鍋爐淹水等，估計損失2,072萬元。

4.高雄處：蚵仔寮等43座加油站冷氣機、加油機、CIS、雨棚、電腦設備及商標燈等，估計損失1,045萬元。

5.東區處：中華路等7座加油站營業室CIS、雨棚、招牌、商標燈及花蓮供油中心浮油回收器及變壓器等，估計損失105萬元。

(二) 天然氣管線：

1.林園配氣站往屏東新園配氣站之10吋天然氣管線搶修經費3,000~5,000萬元。



2.林園往東港之8吋甲種漁船油管線搶修經費初估將超過3,000萬元。

成立救災中心，供應緊急用油

四、緊急因應措施及賑災工作

(一) 施董事長於8月9日上午9時召開莫拉克颱風造成重大災害之緊急應變會議，邀集朱總經理及相關主管共同研商本公司因應方針。決議如下：

1.奉經濟部部長指示，該週國內油價不予調整。

2.天然氣管線斷裂，應儘速掌握情況，並研議搶修計畫。

3.儘速處理加油站與供油中心受損情況，並應立即通報。

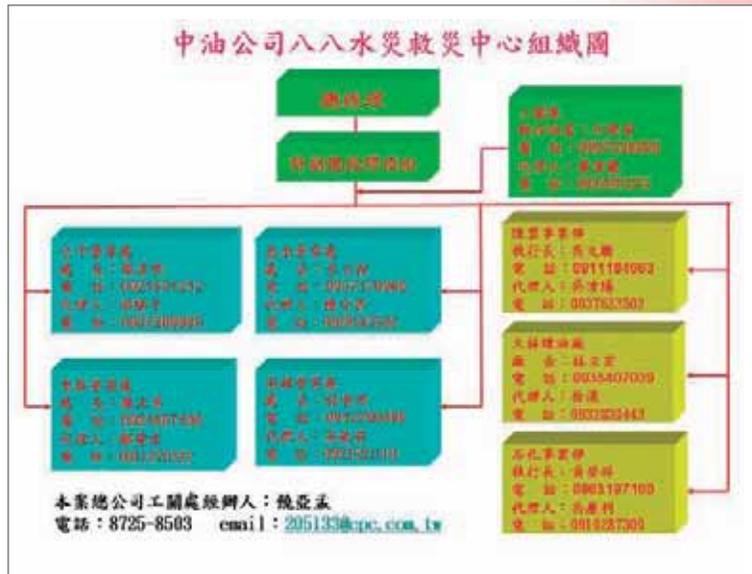
(二) 朱總經理於8月11日上午11時30分召開「八八水災中油協助賑災緊急應變會議」，會中作成以下結論：

1.本公司位於災區之各營業處立即成立救災中心，指派副處長擔任聯絡窗口，並應主動與地方政府救災中心聯繫，以瞭解救災需求及本公司可協助事項後，研提具體之協助計畫與救災工作辦理情形等書面資料，並由總公司工關處彙整。(如附圖：中油公司八八水災救災中心組織圖)

2.本公司配合提供救災緊急用油及必須之賑災物資，所需預算可由睦鄰經費支應；提供之方式概述如下：

(1) 供應緊急用油：

請地方政府救難中心至本公司指定加油站提油。



本公司直接送油至地方政府救難中心或其指定地點。

如車輛運油不可行，則可改採20公升桶裝油料送油。

(2) 提供賑災物資：

提供民生用水，包括用水車載運或提供瓶裝水等。

(3) 配合建立本公司救賑災通報系統，本公司各救災中心應於每日17時前，將當日救賑災工作執行情形說明資料，傳送至總公司工關處彙整，並於隔日上午輿情會報中報告。

(4) 發動同仁自由樂捐1至3日所得。至於企業捐款部分，則配合政府辦理。

(5) 各單位發動並鼓勵義工社、婦女會等非正式組織參與救災及慰問等工作。

配合地方政府，全力支援救災

3.賑災工作辦理情形：

(1) 總公司組成救賑災緊急應變組織，並建立通報系統。工關處並通知本公司災區各營業處救災中心按時通報賑災執行情形。各營業處救災中心支援協助事項之辦理情形如下：

嘉南處：聯繫六龜災區救災用發電機需用柴油事宜。

針對甲仙、桃源、茂林等災區之用油，灌裝600公升送歸仁軍方基地。

高雄處：運送40箱瓶裝水及5箱二行程機油至縣市政府救災中心。

六龜加油站油料配合六龜鄉公所救災需求調度。

六龜加油站95無鉛汽油已用罄，奉董事長指示，為提供災區緊急需用油料及減低本公司緊急運油成本，將該站現有98無鉛汽油之售價比照95無鉛汽油銷售，直到該站98無鉛汽油現有油料售完為止。

提供消毒水供林邊、佳冬地區進行社區消毒。

台中處：與信義災區、仁愛災區救災單位保持聯繫，必要時隨時提供支援。

主動與南投救災中心聯繫並提供救災用柴油需求1萬公升，第一批柴油於8月12日16:15送達南投體育場救災中心供調度。

東區處：調借20個20公升鐵桶予中華電信公司，協助搶修大武地區線路。

與台東縣政府應變中心保持密切聯繫，必

要時隨時提供支援。

(2) 發函各單位，呼籲同仁自由樂捐1至3日所得。

(3) 本公司婦女會等義工團體積極籌備參與救災及慰問工作。高雄營業處及嘉南營業處洽地方救災中心瞭解本公司可切入協助之處，初步規劃將深入災民收容中心進行協助。

實施優惠措施，油價一國三制

莫拉克重創中南部，造成重大損失，風雨所到之處，橋斷屋毀，滿目瘡痍；本公司為善盡企業對社會之責任，協助災民渡過難關，重建家園，於8月21日宣布針對受災地區實施價格優惠措施，國內油價「一國三制」；其中，災區縣市之汽、柴油價格各優惠0.4元及0.5元（即不予調整），重災區域則汽、柴油每公升各優惠2.5元及1.5元。至於天然氣8月份價格暫不調整，將於9月份再作檢討及宣布。本公司指出，受水災之土石流影響嚴重、尚在搶修中之地區，包括南投縣、嘉義縣、高雄縣、屏東縣、及台東縣等20個鄉之31座自營及加盟加油站，實施2個月汽、柴油優惠措施，依各週汽、柴油公



告零售牌價每公升各優惠2.5元及1.5元；至於此次依政府宣布成立災後重建之南投縣、雲林縣、嘉義縣、台南縣、台南市、高雄縣、屏東縣及台東縣等8個縣市，汽、柴油每公升各優惠0.4元及0.5元，亦即該週油價不予調漲。

本公司指出，國內汽、柴油價格自8月8日起已緩漲二週，7月31日至8月20日調價指標7D3B（70%杜拜原油+30%布侖特原油）週均價為每桶71.56美元、匯率32.865，前次（7月24日至30日）調價指標7D3B週均價為每桶67.59美元、匯率32.849，依公式計算漲幅為4.74%，汽、柴油每公升應分別調漲0.8元及1.0元；惟本公司考量災情現況，為體恤民生，該週汽、柴油價格均減半調整。

配合政府賑災，提供瓦斯優惠

此外，本公司配合政府賑災提供災區臨時組合屋桶裝瓦斯之優惠，組合屋每戶每年優惠20公斤桶裝瓦斯18桶，每公斤優惠10元（即約為目前批售價格之5成或零售價格之3成）；即每戶每月優惠新台幣300元、全年優惠新台幣3,600元，預估優惠戶數約為8,000戶，實際戶數將依縣市政府認定為準。經縣市政府認定之組合屋受災戶，由當地鄉鎮市公所造冊並出具領據，向本公司領取每戶每月300元之桶裝瓦斯補助費，並由當地鄉鎮市公所分發予各組合屋受災戶，由其自行購用桶裝瓦斯。本公司為考量發放作業之便

民，將每半年或一年發放一次桶裝瓦斯補助費，優惠為期2年。

8月28日，本公司宣佈自29日零時起，各式汽、柴油每公升分別調漲0.3元，災區及重災區漲幅比照非災區，仍維持前週實施之價格優惠措施，即災區縣市之汽、柴油價格依公告零售牌價每公升各優惠0.4元及0.5元，重災區域則汽、柴油每公升各優惠2.5元及1.5元。重災地區包括南投縣、嘉義縣、高雄縣、屏東縣及台東縣等20個鄉之31座自營及加盟加油站，依該週汽、柴油公告零售牌價，每公升各優惠2.5元及1.5元。災區縣市則包括南投縣、雲林縣、嘉義縣、台南縣、台南市、高雄縣、屏東縣及台東縣等8個縣市，汽、柴油依公告零售牌價，每公升各優惠0.4元及0.5元。

本公司強調，依據浮動油價調整機制作業原則，該週8月21日至8月27日調價指標7D3B（70%杜拜原油+30%布侖特原油）週均價為每桶71.81美元、匯率32.906，前期（7月31日至8月20日）調價指標7D3B週均價為每桶71.56美元、匯率32.865，依公式計算漲幅為0.38%，汽、柴油每公升應分別調漲0.5元；惟考量國內災後重建需要，該週汽、柴油價格仍維持減半調整，汽、柴油每公升各調漲0.3元（汽、柴油調整後零售價內含代政府徵收之貨物稅、石油基金、空污費及營業稅等稅額，其中95無鉛汽油稅額合計每公升8.67元，超級柴油稅額合計每公

升5.65元)，本公司預估此次油價優惠措施，每週營收將減少新台幣8,700萬元。

油人馳援賑災，善盡企業責任

惡水無情，中油有愛。莫拉克颱風重創台灣，本公司各單位為協助轄區內各縣政府災害應變中心救災工作，除了緊急運補救災工作所需油料，各單位同仁更發起賑災行動，

送愛到災區，中油志工深入最前線，協助受災民眾清淤工作、整理家園，充分展現同胞愛，發揮「己飢己溺」之人道精神，善盡企業之社會責任。以愛導航，在重建的漫漫長路上，本公司願與大家攜手同行，共度難關，讓災民重新站起來，擁抱新希望。

註：本公司員工自願樂捐總計新台幣25,420,334元。



中油賑災物資統計表

類別	數量
緊急用油	92無鉛汽油 15,900公升
	95無鉛汽油 11,300公升
	柴油 101,600公升
	航空燃油 535,100公升
空油桶	約2,000個
礦泉水	1,161箱
水井	2口
救災物資	機油、照明設備、手電筒、口罩、棉紗手套、清潔用品、消毒水、酒精及發電機等用品

資料日期：98年9月1日



珍愛地球，e網情深

—石訊電子版每月15日與您見面！

珍惜森林資源，
為節能減碳善盡一份心力，
石訊自98年元月號開始，紙本發行減量50%；
限量出版，傳承智慧，
今日的文采，明日的典範，
即時報導，橫跨歷史，
油小可看大！

地球只有一個，
為留給世世代代綠色環境，
石訊PDF電子版每月15日上網www.cpc.com.tw；
線上瀏覽，彈指悅讀，
資訊不打折，環境更美好，
分享精彩，守護地球，
大家e起來！



石油通訊編輯委員會謹上98.9.10

一方有難，十方馳援

<高屏地區>

救災如作戰，供輸線上忙

黃萱／工關處／綜合報導

高雄縣、屏東縣，是此次莫拉克風災重災區。

風雨無情的摧折，路斷了，橋毀了，堤潰了，山崩了，滿目瘡痍，柔腸寸斷。莫拉克風災重創本公司油品行銷事業部高雄營業處轄區，災區分佈於六龜、旗山、桃源、杉林、茂林、那瑪夏、三地門、佳冬、林邊，為協助轄區內各縣災害應變中心救災工作，分別於高雄縣旗山加油站、屏東縣佳冬加油站成立支援災區前哨站，岡山零售服務中心、高雄運輸中心、橋頭供油中心24小時待命，緊急運補油料馳援，於要求時限內完成供油任務；特別是以3公乘之小型油罐車，行走於河床便道，解除六龜加油站九五無鉛汽油斷油危機，有如「完成不可能的任務」；旗山、佳冬加油站淹水嚴重，站上人員齊心合力復原設施，於最短時間內恢復正常營業，不僅提供當地民眾用油所需，更在高雄縣、屏東縣政府救災工作上扮演油料供應的重要角色。另一方面，高雄處福利小組發起一日志工賑災行，自發性的前往屏東縣林邊鄉永光村、佳冬鄉塹豐村等地，協助受災民眾清淤工作、整理家園，為中油人「人飢己飢，人溺己溺」之精神體現。



8月8日晚間，六龜鄉停水、停電、通訊及各聯外道路中斷，六龜加油站以發電機維持營業。8月9日，連通高雄林園與屏東新園之雙園大橋斷裂，八八快速道路、里嶺大橋封閉，旗尾橋斷裂，月眉橋出現裂縫，六龜新威隧道外環道毀損，林邊、佳冬地區淹水嚴重，送油過程倍顯艱辛，高雄運輸中心要求駕駛注意行車安全，視路況及道路管制情形，改道行駛，隨機應變。

緊急搶運，解除六龜斷油危機

10日中午，六龜加油站陳金財站長簡略報平安（通訊仍未恢復）。11日，陳站長報告站上油品存量：超柴20公秉、九二13公秉、九五2.5公秉、九八25公秉。由於十八羅漢山附近聯外道路中斷，黃玉乾副站長與張建民助理站長災後第一次交接班，須徒步行走過泥濘且崎嶇的道路、穿越年久失修的隧道。13日，十八羅漢山附近聯外便道搶通，但僅限四輪傳動小型車輛通行，高雄處無四輪傳動之油罐車，無法立即運補。14日至16日，開放小型車可通行，經實地勘查路況，為了確保災區用油不虞匱乏，高雄運輸中心預先向統一精工商借3公秉之小型油罐車，行駛於河床便道上，緊急搶運，14日共運補2車次、共6公秉九五，解除了六龜加油站自10日晚間開始的九五無鉛汽油斷油危機。對此，高雄營業處林哲然處長表示，此一「不可能的任務」，中油人做到了！

15日，陸續運補3車次共9公秉，16日運

補2車次共6公秉油料。為縮短自橋頭供油至六龜加油站之運送時間，每日第1車次在供油中心灌裝至六龜加油站卸收完畢，至鄰近美濃加油站灌裝後送達六龜加油站。17日，十八羅漢山附近聯外便道可供能通過隧道高度之車輛進出，高雄運輸中心即以19公秉油罐車運補油料，當日共運補3車次共56公秉油料，六龜加油站油料運補恢復正常。

使命必達，供輸線全天候待命

為了配合救災中心，支援救災行動，高雄營業處應高雄縣政府之要求，緊急調度、運補油料，自8月9日至8月31日期間，總計由旗山加油站供應2341公秉（其中超柴13.25公秉、九五9.92公秉），均以車隊卡支付；因應緊急用油申請，橋頭供油中心發油40.80公秉，以灌裝200公升油料送泰山營區（八軍團），配合直升機吊掛至災區；軍方並以車隊卡在六龜、美濃、佳冬、南州交流道等加油站加油。另配合高雄縣政府之緊急領用申請，提供潤滑油脂計30箱（19公升裝之超重級CF機油30號、特級循環機油R68、車用多效滑脂及0.9公升之迅雷4T機車專用油）；同時借用20公升、10公升及200公升空聽計650個（如附表1.2.3）。

誠如朱總經理於8月27日視察災區供油情形時所表示，八八水災，高雄處受災區域最大、承擔責任最大，供輸線上，人員最繁忙，配合緊急供油，工作不分白天晚上；國難當前，同仁日夜奔忙的辛苦值得獎勵，其

表1 莫拉克風災期間高雄營業處供應救災油料統計表

單位：公升

供應地點 油品	旗山站 (高雄縣政府)	橋頭供油 (高雄縣政府)	橋頭供油 (國營會-台電)	橋頭供油 (工關處)	合計
九二無鉛	179.00	10,200			10,379.00
九五無鉛	9,929.46	13,500			25,829.46
九八無鉛	49.25	—			49.25
超級柴油	13,252.97	17,100	600	400	28,952.97
合計	23,410.68	40,800	600	400	65,210.68
備註	以EZS710156車隊卡支付。站上單日提供救災油料超過4公秉，資料如下： 8/14 5,145公升 8/15 6,119公升 8/17 4,466公升 8/19 4,205公升 工作人員須在軍車灌裝油料(20公升桶)，增加工作負荷。	縣府以「緊急用油申請表」申請。	國營會劉執行長指示送油，由國營會鄭春光科長簽收。	工關處指示送油，由六龜鄉民政課林文督簽收。	其餘軍方以車隊卡在加油站(六龜、美濃、佳冬、南州交流道)之加油油量，業務室有專人統計，本表不列入。
	(8/13~8/31)	(8/21~9/1)	8/22	8/14	

資料提供：高雄營業處(98.9.1)



表2 莫拉克風災高雄縣政府緊急領用潤滑油脂統計表

產品名稱	數量 (箱)	備註
超重級CF機油30號 (19公升)	14	
特級循環機油R68 (19公升)	6	
車用多效滑脂 (19公升)	3	
迅雷4T機車專用油 (箱/0.9公升*12)	7	
合計	30	

資料提供：高雄營業處 (98.9.1)

表3 因應莫拉克風災高雄營業處提供救災單位空聽資料表

單位	20公升柴油	10公升汽油	200公升	合計
高雄縣政府 (旗山加油站)	188	100		288
高雄縣政府 (泰山營區)			276	276
台電 (國營會)			4	4
中華電信			32	32
六龜鄉公所 (工關處)	20			20
六龜站備用	30			30
合計	238	100	312	650

資料提供：高雄營業處 (98.9.1)

中有加油站淹水，滿是污泥，同仁齊心合力清理環境，快速復原營業，精神可嘉；有同仁為受災戶，卻還是以工作為重，善盡充分

供油的職責，尤令人感佩。高雄營業處林哲然處長肯定岡山零售服務中心、高雄運輸中心工作同仁之辛勞；張瑞春經理指出，救災

如作戰，為執行災後搶救所需之油品補給作業，應地方政府及軍方之要求，工作夥伴24小時全天候待命，一有緊急用油需求，只要命令下來，他們均能做到在要求期限內送達，基層同仁配合度高，使命必達，超時加班也無怨言。他們的身影雖未出現在媒體上，卻是支援前線救災的無名英雄，同為油人，令人倍感驕傲。

復原營業，旗山站化身前哨站

莫拉克來襲，水災肆虐下，五十年來從未淹水的旗山鎮，也因旗山溪暴漲潰堤而淹水，本公司旗山加油站無以倖免，積水成災，水退處留下滿地淤泥，站上同仁顧不得家裡淹水或道路中斷無法返家，都以加油站為重，挽袖投入整理、清淤工作，讓災損降至最低；為了使加油站順利恢復運作，提供當地民眾用油所需，並配合高雄縣政府救災工作，善盡油料供應重任，現場同仁齊心合力、費心清理，經站長多方運用人脈資源，第一時間調派山貓支援，不到三天時間，讓站區環境迅速復原，加油機及電腦網路恢復，旗山加油站在8月11日下午1點順利恢復正常營業。

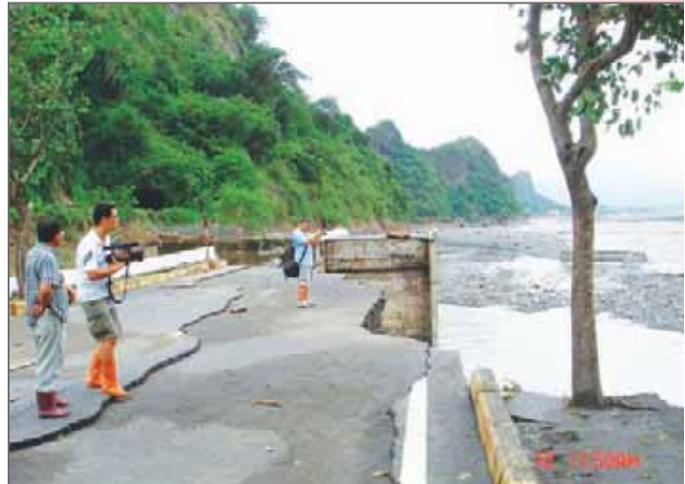
一場百年水患，中油加油站，除了善盡供油的責任，更化身支援救災的前哨站、工作站。以下是第一線加油站管理師莊雅雯的紀實報導，其間，站上同仁所展現的安渡災難的毅力、不忘目標的堅持，「只要有心，什麼都可以從頭開始」，除了令人感動，更由

衷感佩。——

8月8日晚間7點左右，一通來自吳錦文副站長的電話打亂了我的思緒：「管理師，水淹上來了，東西能搬的已經都搬了，但是停電了，電話也不通……」。回想當日下午約5點，張瑞春經理還與站上通過電話，確認一切都平安，只是雨大而已，沒想到兩個小時後，瞬間風雲變色，整個變了樣，五十年來從未淹水的旗山鎮，這次竟然因旗山溪暴漲潰堤而淹水。

8月9日一早，6點不到，張金生站長見積水稍退，便跟吳副站長、潘榮福副站長開始清理加油站，整理到一半，約9點左右，旗山溪水位又暴漲了。猶記得張站長在電話那頭是這麼說的：「管理師，海水倒灌啦！太恐怖了！」當時我心裡還直納悶：旗山鎮哪來的海水？可見水位暴漲及潰堤之速，任誰





▲ 實地勘查路況，路基掏空景象令人怵目驚心。

(照片提供：高雄運輸中心)



▲ 油罐車駕駛通過前勘查隧道內路況以應變。

(照片提供：高雄運輸中心)



◀ 為解除六龜加油站九五無鉛汽油斷油危機，高雄運輸中心預先向統一精工商借3公乘之小型油罐車，行駛於河床便道上，緊急搶運。(照片提供：高雄運輸中心)



▲ 為縮短自橋頭供油至六龜加油站之運送時間，每日第1車次在供油中心灌裝至六龜加油站卸收完畢，至鄰近美濃加油站灌裝後送達六龜加油站。（照片提供：高雄運輸中心）



▲ 準備運送聽裝油料及空聽至六龜。（照片提供：高雄運輸中心）

也措手不及。

水來得急，退得也快，卻留下滿地泥濘待清理。加油站滿是淤泥，根本無法用人力清除。張站長即運用地方人脈關係及透過旗山鎮林義迪鎮長的協助，請山貓於當晚第一時間便將較厚層的淤泥先挖除，因為若在淤泥變乾後才處理，那可就非常難了。

張站長家裡平安，吳副站長自8月8日當晚便因道路不通無法回美濃，到8月9日下午才經過田寮輾轉返家。至於潘副站長，除自家淹水外，老家在已斷的旗尾橋那頭，一樣是無法回家。但站上同仁凡事仍以加油站為重，努力讓災情損失減到最低。

8月10日早上，我得知旗山的道路狀況後，便急著前往旗山站。一下車，映入眼簾的不是清不乾淨的淤泥，而是敬業的張站





▲ 8月14日，本公司協助六龜鄉公所運送救災物資。（照片提供：高雄營業處）



▲ 位於旗山國中之救災指揮中心，各路救災人員、物資湧入。（照片提供：高雄營業處）

長、潘副站長以及可愛的工讀同學在加油站堅守崗位。在缺水的狀況下，站上同仁想盡辦法：一下雨，工讀同學便拿著桶子到屋簷下接水，這雨水可用來洗地；消防車送水供民眾使用，剩下的水我們就要來刷洗。透過鎮長的幫助，送了兩車水讓我們清理；甚至所有清洗用過的水流到排水孔，還有一位工讀同學蹲在那裡用勺子將水舀出，再利用來洗地。

這群可愛的同學在張站長帶領下，分工合作，換班輪流上陣，大家都一樣地捲起褲管；當天的工作不是加油喊歡迎光臨，而是拿起鏟子、掃把、水桶清理加油站，我看到的是一群懂事又令人疼惜的孩子。



▲ 本公司全力配合救災，緊急提供救災直昇機用油。（照片提供：高雄營業處）



▲ 旗山加油站災後恢復營業，成為救災供油前哨站，工讀同學忙著為軍方卡車加油，工作十分辛苦。（取自監視錄影帶畫面）

◀ 旗山加油站在風災中淹水，受創嚴重。站上工作同仁齊心清理家園，迅速恢復營業。（照片提供：張瑞春）



8月10日，站上同仁清理一整天，將加油機等設備的泥沙清除，8月11日早上，請修護同仁到站檢測加油機，並更換部份電腦設備零件；電話及網路部份，張站長利用人脈關係請中華電信的朋友協助先行搶修，當日中午左右，所有電信線路便恢復，因此，旗山加油站於8月11日下午1點順利恢復正常營業，不但提供當地民眾用油所需，並於高雄縣政府救災工作上扮演油料供應的重要角色。

旗山加油站今年的工作目標是要改善站容及提升服務品質，代表高雄處參加比賽，在水災發生前，我們努力重新規劃安排辦公室、重新展示多角化產品、結合站容與當地老街特色，也重新訓練工讀生服務流程，但過去這一段日子所有的努力和改善進度，卻因這場水災而受阻；水淹辦公室、多角化商品損毀、站容到處泥濘，身為管理師的我，一時之間完全不知該如何安慰站長。

見到張站長，看他正努力地刷洗圍牆，我輕輕問了一句：「今年還繼續嗎？」沒想到張站長慎重地回答我：「當然繼續！」當時我的眼淚就快奪眶而出，沒錯，張站長比我勇敢，只要有心，什麼都可以從頭開始。經歷這次浩劫，張站長勇敢地面對，利用身邊的資源及人脈，度過水災的衝擊，讓加油站業務順利恢復運作，我真是佩服他的膽識；尤其令人敬佩的是，即使因豪雨重創使得過去的努力都化為烏有，他也沒忘記原來身上

背負的重任，而是一心一意要繼續完成今年的目標。縱使這次天災讓我們跌了一大跤，但在我心中，張站長早就爬起來了。8月10日那天，我沒有看到滿地的泥，只有看到充滿戰鬥力和毅力的張站長，帶領著他的黃金團隊，屹立不搖，在旗山加油站……。——

林邊重創，佳冬站擔綱指揮所

八八水災重創屏東縣佳冬、林邊，積水不退，滿眼殘破，重創家園，也重創了災民的心靈。

本公司佳冬加油站也在水災中受創。在淹水過後，現場同仁在大雨中整理站區環境，只見滿地污泥厚度在10公分以上，空氣中瀰漫著令人作嘔的臭味。在一片泥濘中，佳冬加油站自8月7日晚間開始，被消防隊徵召為軍、警、消之前進災區指揮所及災民臨時收容所，各式救災車輛塞滿車道，加油站儼然戰場一般。

在重重防守線裡，龔吉泰站長、郭德榮副站長以及林清輝代理值班站長（林代理值班站長本身為受災戶，家在林邊，住家一樓淤泥堆積無法進出，他無暇清理，冒險從住家二樓遮雨棚爬電線桿出來到站上班，精神可佩）在高雄處林哲然處長指示下，除了提供站內可用物資（飲用水、口罩等），供指揮中心及救難人員使用，並維持場地、公廁整潔，提供災民衛浴盥洗及飲用水，每日進出人次達上萬人，同時安撫災民情緒，受到消





◀ ▲ 頂著艷陽，中油志工一行挺進最前線，前往重災區林邊、佳冬等地，只為了盡一份力量，協助受災民眾清淤工作、整理家園。

(照片提供：高雄營業處)

防人員、鄉公所及民眾肯定，佳冬鄉賴憲和鄉長對站上提供協助深表感謝。另一方面，佳冬加油站因位處進入林邊重災區的交通要道，來自各地的軍用卡車、工程車、消防車（台北市政府消防局消防車穿梭其間）、清潔車及民間宗教及公益團體賑災車（慈濟、一貫道等等）川流不息，日發油量暴增，從16公乘上升至62公乘，站上工作人員戴著口罩，忍受空氣中的死魚臭味，不眠不休的為魚貫進站的救災車輛提供加油服務，其克難與辛勞可想而知。另外，新埤加油站、南州交流道加油站亦提供站內可用物資予指揮中心及救難人員使用，並提供礦泉水等物資供

民眾使用，維持場地、公廁整潔，每日人次上千人。

天，陰陰的，新埤大橋交通管制，繞往林邊的道路四周，極目四望，泥濘不堪，盡是荒涼。路邊水溝蓋撬起，一台台挖土機或進行清淤通渠作業、或擱置一旁，道路兩旁爛泥堆積處處，部分路面車行過處揚起一片塵土，每部車都是灰頭土臉的，卻又是那麼焦急的疾速前進；只見身著紅衣的一日陸戰隊弟兄努力的為民房清理地面淤泥，一鏟一鏟的挖，一推車一推車的往外送，著白衣弟兄則進行著消毒工作，為的是防制傳染病發生，連日的辛勞累積，疲憊寫在他們年輕陽光的臉上，汗水濕濡了全身，泥巴沾滿了褲管、袖口與鞋靴，此刻，他們不是「草莓族」，他們是保國衛民、為了大我奉獻犧牲的一群。目睹這一切，不禁要說一句：弟兄們，辛苦了！有你們，真好！

南台灣的屏東，救災工作仍在繼續，無奈午后一場大雨，打亂了工作的節奏，雨勢傾盆狂瀉，足足下了20分鐘，眼見六龜、旗山山區上空烏雲密佈，救災第一線人員深陷泥濘的腳步愈發艱難；大雨過後，一切又要從頭來過，真有「屋漏偏逢連夜雨」之嘆！

中油有愛，志工挺進前線救災

惡水無情，中油有愛。中油志工是一群自發性的隊伍，本著「人飢己飢，人溺己溺」之精神，為善不落人後。



▲ 關心災區供油，施董事長前往六龜加油站視察並慰勉工作人員。（照片提供：高雄營業處）

由高雄處福利小組發起之八八水災一日志工賑災行，於8月20日前往屏東林邊協助受災居民清淤工作。當日，在林哲然處長帶領下，員眷一行七十餘人穿著雨靴、戴遮陽帽，全副武裝準時於上午七點半於高雄處集合，搭乘賑災志工專車前往屏東縣政府文化局報到，之後前往新埤國小領取清潔工具；因此次協助之災區林邊永光村，有交通管制，一行改搭軍方卡車。抵達林邊國中救災指揮中心，領隊林處長接獲電話指示，進行小組任務分配，之後出發進入災區。但見一路都是泥漿，有些地方須涉水而過。林處長身先士卒，第一個踏入泥漿中，帶動全員清理淤泥，並將之潑出屋外，大夥有如接力一般，一桶一桶的往外倒，忙個不停。過午時分，慈濟愛心人士送來午餐，就地食用之後

繼續前往林邊國中之操場挖淤泥，其黏度之大，從挖取後難以用除可見一斑。努力過程中，華鼓山善心人士送來清涼綠豆湯，為大夥加油，一碗愛心綠豆湯下肚，實在足感心耶！原來台灣愛心處處！就這樣一直工作到下午四點，中油志工們才在將工具送回新埤國小後，帶著滿身的泥濘踏上歸途，大夥相約8月25日旗山見！

然當時旗山災情已較緩和，應屏東縣政府通知，計劃改赴林邊火車站附近協助清理；8月21日下午六時收到緊急通知，因林邊災情慘重，國軍重型機械將進駐清理，自8月21日至8月26日止，謝絕社會團體志工進入災區，8月25日行程取消。其後，屏東縣政府勞工局來電請求本公司支援志工一批協助佳冬鄉塹豐村災區，8月27日，在葉進財副處長帶隊下，中油志工一行九十人前往幫忙清理環境、清除污泥水溝。一樣的頂著艷陽，一樣的汗流浹背，只為了盡一份力量，讓災民感覺自己並不孤單！儘管有清不完的淤泥，相信只要有心，在重整家園的路上，攜手同行，明天會比今天好！



〈高屏地區〉

高雄廠供水，解燃眉之急

李志翠／工關處／綜合報導

全球暖化（Global Warming）效應下，氣候變遷，台灣今年梅雨季並未帶來足夠降雨，8月1日經濟部水利署預告：因應供水吃緊問題，包括桃園地區、基隆市、台南縣市與澎湖縣都將進入第一階段限水。8月4日，氣象局表示，輕颱莫拉克形成，正朝台灣逐漸逼近中。8月5日，莫拉克轉成中颱，氣象局提醒，莫拉克颱風來勢洶洶，不可掉以輕心，不論是否直接侵台，都會對台灣帶來一定的雨量。8月7日，全台放颱風假，莫拉克尚未登陸即帶來豐沛雨量，限水措施已然解除，而行蹤詭譎的莫拉克猶在決定登陸位置。8月8日，原是歡度父親節的日子，卻成為一幕幕夢魘，惡水侵襲南台灣……

中颱莫拉克在南台灣創下單日雨量1,400毫米、二日總雨量破2,000毫米之紀錄。驚人雨勢肆虐中南部地區，暴雨如同瀑布從天而降，造成橋斷、路毀、村滅，水淹鄉鎮、傷亡慘重，連自來水公司高雄攔河堰給水廠也無法倖免。

洪水肆虐，北高雄停水時限拉長

基於以往的認知，風災過後因原水混濁，通常會有限水措施，但此次因高屏溪洪水暴漲，導致大量泥沙和洪水灌入給水站，造成廠房機具故障，無法正常供水，而所有搶修



▲ 莫拉克風災襲台，高雄廠消防水車緊急提供北高雄地區及鄰近社區用水。（攝影：吳文局）

作業需待水退後才能進行，水公司改以澄清湖、鳳山水庫儲水及南化水庫聯通管線的原水應急，務使大高雄地區供水正常。然，待南化水庫濁度降低準備進行導水作業時，發現無法繼續導水至坪頂淨水廠，經派員勘查後，發現埋管亦遭洪水沖毀，確定無法由南化水庫支援原水，而手巾寮地區水源也因台21線管線路基坍塌而無法供水，北高雄可調度的供水全面陷入癱瘓，原設定供水時程一再生變，北高雄停水達10天之久。為減輕民生不便，自來水公司在左營、旗山等地設置多處加水站，並調派水車供水，但畢竟杯水車薪，力有未逮。

投入救災，高雄廠緊急供應用水

本公司在災後快速成立八八水災救災中心，其中煉製事業部為重要的一環。高雄煉油廠因使用高屏溪獨立水源，此次並未受風災後斷水影響。

8月8日，楠梓園區日月光半導體公司來電高雄廠協調配合供水，廠區即快速處理，並在知悉左營、楠梓、岡山地區大停水後，刻不容緩、伸出援手，緊急供應楠梓加工出口區、仁大工業區、海軍左營醫院及鄰近左楠地區民生用水。高雄廠在勘災後，認為此次缺水狀況嚴重，光靠消防水車的供水緩不濟急，因此，在國光診所西側後昌路邊、左楠路油廠國小北側、國光新村旁、單身宿舍區等地共設有12個取水口，方便民眾取水。另外，旗山鎮淹水災情嚴重，為使旗山居民有



▲ 8月12日至8月20日期間，高雄廠每日供水總量達一萬餘公噸，供應仁大工業區、楠梓加工出口區及海軍左營醫院用水。（攝影：吳文局）



▲ 高雄廠在國光診所西側後昌路邊、左楠路油廠國小北側、國光新村旁、單身宿舍區等地共設有12個取水口，方便民眾取水。（攝影：吳文局）



▲ 8月19日，完成旗山國小旁第二口井。
(攝影：吳文局)



▲ 8月19日，旗山鎮於供水區拉上紅布條，感謝高雄廠鑿井供應居民緊急用水。
(攝影：吳文局)



▲ 8月21日，楠梓區施維明區長及里長聯誼會張明全會長連袂前來高雄廠，感謝廠區在大停水期間充份供水，加惠工業區及居民。
(攝影：吳文局)

乾淨的水源可供使用，8月16日，高雄廠派出工程人員深入旗山鎮鑿井，費時三日，於8月19日旗山鎮體育場旁成功鑿開兩口井，並裝置儲水桶、設置多個出水口，適時提供當地居民及災民取水。

在物資救助方面，8月15日，施董事長夫人、朱總經理夫人、吳文騰副總經理兼煉製事業部執行長夫人、高雄廠陳水波廠長夫人等率同婦女會成員前往災區慰問，並捐贈物品及慰問金25萬元。8月17日，行政室工關組許如凱經理率隊赴高雄縣婦幼館捐贈物品運送災區。8月21日，行政室工關組李扶守先生與藍田里林文佑里長前往收容百餘災民



◀ 煉製事業部持續派遣技術人員攜帶氣體偵測儀器至甲仙鄉小林村協助大體搜尋工作。
(攝影：吳文局)



▲ 8月21日，行政室工關組人員與藍田里林文佑里長前往收容百餘災民的右昌教會慰問災民並捐贈民生物資。(攝影：吳文局)



的右昌教會慰問災民並捐贈民生物資。

在人道救援方面，為使被土石掩埋的小林村村民能及早發現，8月19日，吳副總經理率同技術人員攜帶氣體偵測儀器至甲仙鄉小林村協助大體搜尋工作，並持續每日派遣四位技術人員協助搜尋至8月23日。

動員水車，廠方供水措施受肯定

業務區域涵蓋高雄市、高雄縣、屏東縣、澎湖縣的高雄捐血中心，中心內部儲水槽約可儲備2~3日用水，八八水災之後，民眾發揮愛心踴躍捐血救助災民，血液庫存量達到飽和，然中心卻面臨自65年成立至今、頭一回長時間停水窘況。因每一份血袋需經檢驗合格後才能供血至醫療院所，而檢驗之藥劑需與水中和後才能使用，其中水質部份又必需經過RO逆滲透處理，為因應高高屏醫療用血，中心先後與自來水公司及消防局聯繫，盼能提供緊急用水，然北高雄各區需求者眾，無法配合中心要求，在水公司建議下，中心來電高雄廠區要求支援用水，高雄廠立即派出水車前往供水，解決了捐血中心的問題。

高雄廠此次供水措施，屏山里洪林淑芬里長讚不絕口，她表示，廠方作業明快，頗能體會居民無水可用之苦，只要一通電話，無論早晚，高雄廠消防隊員水車即到；且直稱高雄廠水質好，因水公司的水車有加氯消毒，辛苦運回家中，還需煮沸後打開讓氯氣

揮發，一經比較，居民期盼的便是高雄廠水車的來到了。慶昌里陳玉梅里長也對高雄廠供水作業表示肯定，尤其為方便居民取水而設置多處的睦鄰取水區，更讓大夥稱許。眾里長表示，里民們看到高雄廠消防隊員不辭辛勞的身影，再想想災區的情況，縱使覺得停水有諸多不便，也就感到無謂了。

值得一提的是，多數里、鄰長除表達對高雄廠供水措施的感謝外，異口同聲的表示：想到104年高雄廠遷廠，往後如再碰到停水狀況，能去找誰求援？

患難真情，高廠義舉拉近居民心

高雄廠因應八八水災的供水措施，充份做到敦親睦鄰，拉近了鄰近居民的心；來自各方的感謝，是中油人最厚實的資源，在此，說一聲：高雄廠消防隊的弟兄們，辛苦了！

北高雄地區於8月18日供水逐漸恢復正常，惟地勢較高區域（如左營福山里、莒光里等地）因位於管線末端仍無水可用，仍需廠區水車支援，高雄廠至8月20日止，每日供水總量約一萬多公噸。

8月19日，旗山鎮於供水區拉上紅布條，感謝高雄廠鑿井供應居民緊急用水。

8月20日，高雄捐血中心企劃課王雅琴課長及喬桂芳小姐前來高雄廠，對此次廠方供水應急之義舉致上謝意。



▲ 8月15日，關切災情的吳文騰副總經理親自指揮物資搬運事宜。（攝影：吳文局）



▲ 高雄廠環保組人員赴旗山為救災工作人員加油打氣。（攝影：吳文局）



▲ 施董事長夫人張郁婉女士、朱總經理夫人徐梅蘭女士一行南下關懷，會同吳文騰副總經理夫人蔣伶華女士與高雄廠陳水波廠長夫人黃驚女士等，一同前往災區發放賑災物資，慰問災民。（攝影：吳文局）



8月21日，楠梓區施維明區長及里長聯誼會張明全會長連袂前來煉製事業部高雄廠拜訪吳副總經理及陳廠長，感謝廠區在此次大停水期間充份供水，加惠工業區及居民。

重建路漫漫，中油與您攜手同行

8月22~24日，為悼念八八水災罹難同胞，行政院通函全國各機關降半旗三天。

8月23日，小林村自救會與村民開會決議，停止挖掘工作並且改建紀念館。新聞畫面中，只見停止開挖的國軍弟兄及煉製事業部的技術人員在該處低頭默禱後陸續撤離，載走災民們想見親人最後一面的希望。

8月24日，仍有部份小林村村民用著自己的方式尋找摯愛親人的所在。

8月25日，瑞水公路巨石成群，將道路完全阻斷，竹崎鄉公所與國軍聯絡，以爆破方式首波清除百噸巨石，並以機具破壞中型碎石，希望加快道路搶通。

8月26日，針對淹水嚴重地區所衍生環保衛生問題，政府提出建議，林邊、佳冬不排除清鄉消毒，居民反對。

8月27日，屏東萬丹爆發疫情，禍首疑為大量漂流木夾雜動物死屍未及時清運所導致。

世衛（WHO）聲明：洪水帶來的災難遠比其他天災為高，洪水過後的环境衛生若未儘快處理，將導致各類疾病增生，不可不慎。……

災區復建，是一條艱辛且漫長的路，需要大家持續關懷。看著南台灣的水患，感嘆天地不仁的同時，是否應努力思考：面對被大自然無情反撲的土地，身為居民的我們該做些什麼？

後記：感謝許如凱經理、吳文局先生協助本文撰寫及照片提供。

<高屏地區>

大林廠送暖，澤被鄰里

馮菊秀／工關處／綜合報導

莫拉克颱風重創南台灣，8月8日颱風來襲當日，煉製事業部大林煉油廠週遭聯外道路嚴重積水，承包伙食店家無法送達午餐，安管中心發出斷炊訊息，工關課緊急調入41箱泡麵供輪班同仁裹腹。翌日，尚未脫離暴風圈，各地陸續傳出災情，大林廠附近早餐店無法營業；清晨6時許，陳雲琴課長被電話鈴聲叫醒，林文宏廠長指示慰問颱風夜輪值早班人員，陳課長聞訊，顧不得形象，身穿居家簡服，奪門而出，沿街挨家搜購早點，陪同林廠長前往二橋油庫慰問；雖然饅頭、三明治是涼的、豆漿是冰的，卻讓堅守崗位的輪班人員感動不已。

大林廠區附近的大林蒲社區因鄰近海邊，各級學校、民宅紛傳出淹水、屋舍損壞的災情，在林文宏廠長主持廠內救災會議、分派各單位人員應保持工場正常運轉後，旋即啟動救災機制，帶著工關人員前往大林蒲社區，拜訪多位里長及地方仕紳，了解當地災情及需要的援助。

溫情送暖，解受災民眾之苦

在里長帶領下，一行涉水慰問房屋受損較嚴重的社區居民，為鄉親加油打氣；正在清理家園的鄉親對本公司於第一時間前來溫情送暖，表達最深的謝意；林廠長表示，中油



身為國營事業，自應與社區共存共榮，將致力協助社區災後消毒、危險樹木修剪、倒塌公車亭復原等災後重建工作，並責成工關課列入重點工作。8月10日更發動當時正在社區暑期工讀的60位大專青年，配合大林蒲地區之鳳鳴國小、鳳林國小、鳳林國中等校長、師生、志工媽媽們，投入整修校園及清理學校環境的工作，也讓這批年輕學子親身體驗大自然的威力，希望他們日後對環保生態更加重視。

8月13日大林廠成立救災協助中心，隨即投入救災工作，主動與屏東縣政府防災應變中心聯繫，獲知東港鎮災民急需清潔用品，大林廠緊急採購10萬元清潔用品，並召集行政工關團隊緊急印製貼紙，連夜趕工包裝；8月14日清晨，大林廠婦女會林雅瓊主委也率領婦女會成員加入包裝陣容，近3千件成品皆貼上「台灣中油公司關心您」的貼紙，滿載15噸大卡車一車，送進屏東縣東港鎮救災中心；回程中，接獲屏東縣佳冬鄉公所救災物資告急電話，又採購一卡車掃帚、消毒水、藥品、口罩、礦泉水等物資，準備於次(15)日送進災區。

期間，適逢施董事長夫人張郁婉女士、朱總經理夫人徐梅蘭女士一行南下關懷，會同吳文騰副總經理夫人蔣伶華女士與大林廠婦女會、工關課成員等，一同前往一級災區佳冬鄉公所救災中心發放賑災物資，慰問災民，順道關懷本公司受災同仁。惟本公司受



▲ 大林廠滿載一卡車清潔用品，送進佳冬鄉公所救災中心。（攝影：趙文福）



▲ 風災後，大林廠發動暑期工讀同學協助社區學校整理校園。（攝影：趙文福）

災同仁抱持感恩的心，婉謝來自長官及同事的協助，咸認比起其他無家可歸或家破人亡的災民來說，自己幸運多了！雖然住家毀了，不過，還有一份穩定的工作，相信可以靠自己的力量重建家園，油人感恩惜福的胸懷表露無遺。前往佳冬鄉公所救災中心發放賑災物資途中，空氣中瀰漫著濃濃的死魚死豬臭味，時有令人作嘔情形發生，但這群娘子軍不以為意，沿途關懷颱風期間堅守工作崗位的佳冬及南州加油站員工。特別值得一提的是，本身也是受災戶的許多大林廠及加油站同仁，默默發揮大愛，放下家園清理的善後工作，停止休假進行救災及賑災，充分展現油人犧牲奉獻的服務精神，令人感佩。

賑災動員，回饋村里獲好評

8月16日，為體恤社區鄉親健康，大林廠以贊助經費方式發動鳳鳴里居民及環境保護協會志工們參與社區環境消毒及整理工作，既嘉惠里民又回饋村里，深獲好評，於是龍鳳等里也紛紛加入行列。經過一周來的賑災動員，工作人員體力透支到極點，但救災等同作戰，刻不容緩。8月17日，周振瑞副廠長奉示召開會議檢討救災情形，並發動第6波救災行動，決議繼續與屏東縣救災中心聯繫、發動大林廠員工捐款、主動關心受災同仁、徵調大林廠社團志工幫忙清理受創員工家園、清空大林廠安管中心3樓房間供住家全毀或因高屏交通主幹雙園斷橋致上下班交通不便之同仁暫住、主動聯繫高雄市捐血中心發動員工捐血活動、研議解決居住屏東地

區之大林廠同仁上班交通路線等，同時未雨綢繆，制訂往後天災或颱風事件之同仁交通接送辦法。當日，並配合消防局支援消防車送水至楠梓區德民路及青田路，以解決民眾缺水之苦。

8月19日，大林廠工安張芳源在煉製事業部吳清陽副執行長帶領下，與高雄廠及桃園廠技術人員攜帶救災探測器具前往高雄縣小林村參與救災行動，大林廠同時調派5人排班輪流參與；5人小組成員之一的李乃裕，其世居高雄縣小林村的岳母，亦不幸在此次風災中罹難，目前大體仍未尋獲，前進小林，但願能盡一點為人婿最微薄的心意。

救災活動雖暫告一段落，後續重建之路卻漫長，還須各界投入更多的人力與物資，大林廠將持續發揮社區好厝邊的精神，在重建的道路上貢獻心力。





▲ 大林廠同仁與婦女會志工協助救災物資分發。(攝影：趙文福)



▲ 發動社區環保志工參與社區環境消毒及整理。(攝影：趙文福)



▲ 配合消防局支援消防車送水，解決民眾缺水之苦。(攝影：趙文福)

<高屏地區>

石化部救災，兵分多路

馮菊秀／工關處／綜合報導

8月22日，隨石化事業部工關組同仁及台灣石油工會一分會幹部等一行十餘人，前往慰問受到莫拉克颱風侵襲、至今仍在清理家園的林邊鄉受災同仁。……

從石化事業部至林邊原本短短的路程，而今卻要繞道30-40分鐘才能抵達，從風災至今已第15天，周遭道路依然泥濘不堪，家家戶戶都忙著打掃、清洗；沿途但見慈濟志工挨家挨戶贈送物資，獻上關懷，一貫道的賑災專車也穿梭大街小巷贈送物資；難得的是，不少年輕學子也出現在清理家園的行列中。

不畏泥濘，關懷受災同仁

再往低窪處行去，路上積水未退，淤泥堆積處處，國軍士兵站在路口管制交通，車輛無法入內。由於同仁家在橋的那一端，一行人只好下車，人腳一雙塑膠雨鞋，扛著飲用水、清潔用具，小心翼翼的踏穩每一步，深怕一個不小心，陷入泥淖或掉入水中。

服務於石化事業部的謝進祥，對於工作夥伴前來幫忙清理家園，帶來滿滿的關懷，感動不已；阮世雄的太太看到大家，更是激動得說不出話來，淚水噙在眼眶裡，彷彿有著道不盡的苦水，十幾天來的煎熬令她終生難



忘。回憶起風災當天，她無奈的表示：「大水來得又急又快，還來不及反應，大水挾帶著泥沙已淹入屋內，看著淹沒在土堆裡的傢俱，真是束手無策，多虧有這麼多愛心志工及國軍弟兄的幫忙，一樓才得以重見天日。」廖清涼常務理事並代表台灣石油工會送上慰問金，此時，台灣石油工會王明輝理事長也來電表達關心之意。

應變得宜，災損降至最低

位於林園工業區內的本公司石化事業部，雖然未受到颱風的直接影響，不過，8月9日清晨，鄰近工業區的雙園大橋斷裂，高屏溪堤防潰堤近100公尺，當天又逢大潮，雨水加上海水倒灌，高屏溪水位逐漸上升接近台21線路面；眼看洪水威脅在即，黃登祥執行長緊急召集一級主管進駐廠區，密切觀察高屏溪水位起落，以防洪水淹入，做好停爐準備。高雄供氣中心自林園配氣站往屏東新園配氣站過高屏溪段之10吋天然氣管線於凌晨12:08破裂，林園往東港之8吋甲種漁船油管線在過高屏溪段亦遭大水沖斷，幸虧同仁發現狀況不對，應變得宜，才能將傷害降至最低。工關組吳慶利經理指出，當天若是再多下二小時的雨，恐怕整個林園石化工業區都將會淹水，損失將更難以估計，真是「天公有保庇」！

鄉親加油，婦女會獻愛心

未受風災損害的石化事業部，8月10日即開始投入救災行列，透過中華搜救總隊贈送



▲ 台灣石油工會一分會幹部與石化事業部同仁一起協助受災同仁清理家園。（攝影：馮菊秀）



▲ 石化事業部同仁協助林邊鄉受災同仁清理淤泥。（攝影：林海波）



▲ 石化事業部黃登祥執行長親送賑災物資予林邊鄉公所陳朱雲鄉長。（攝影：林海波）



▲ 黃執行長深入林邊災區慰問受災同仁。

(攝影：林海波)



礦泉水、泡麵、乾糧等賑災物資進入災區。8月14日，獲悉林園鄉西溪村一對夫婦8月9日凌晨開車經過雙園大橋時不幸落入高屏溪中，留下三位未成年幼女，處境堪憐，石化事業部立即扮演起「遠親不如近鄰」的角色，由林金柱副執行長代表探視並致贈慰問金2萬元，鄉親對來自中油的及時幫助，銘感在心。

8月15日，為關懷林邊鄉親及居住在林邊的同仁生活，黃執行長帶領同仁及婦女會成員，一步一步踏在舉步維艱的泥濘道路上，深入災區贈送白米、西點、麵食、飲用水、油等民生用品，同時慰問受災同仁。此外，石化事業部婦女會黃來枝主任委員更率領幹部志工到高雄縣新園鄉，配合高雄市慈善會烹煮飯食、打包近千個便當贈送林邊、佳冬災區，雖然天候悶熱，個個汗流浹背，仍不覺辛苦；行政室王定國主任則帶著工關組同仁慰問住於災區的受災同仁，並發放慰問金。

此次莫拉克風災，石化事業部發揮人溺己溺的精神，積極參與救災行動，兵分多路，出錢出力，期協助災民及鄉親早日脫離災害之苦，恢復正常生活。

◀ 石化事業部婦女會黃來枝主委帶領婦女志工協助打包餐盒送入災區。(攝影：林海波)

<高屏地區>

風雨無情，人間有愛

鍾欲仁／台灣石油工會第一分會／綜合報導

人們總是睥睨一切，打著人定勝天的口號，支配一切；但，目睹八八水災災區滿目瘡痍、柔腸寸斷的慘況，大自然反噬的力量，實無法再以「人定勝天」來抗衡。

2009年8月8日這天是父親節，當然不能免俗的籌思如何歡度。不幸的是，莫拉克挾帶百年僅見的豪大雨層，在台灣上空傾瀉而下，瞬間澆息了全台歡樂的氣氛。隨著電視一幕幕播送令人難以置信的災區畫面，緊接而來的是無盡的傷痛及哀號。家園滅了，道路崩塌，路毀橋斷，摧毀了民眾生存的基業；村落、山川，曾是那麼的美好，卻毀於一旦。看著電視播放的空照圖，令人無法想像那裡曾有人居住過；1~20公尺的溪流，瞬間成為百公尺的大河道，不僅將一切化為烏有，居民更因而深埋地底。

天災，造成受災者創傷症候群；路毀了可以再修，屋倒了可以再建，但失去的摯愛卻永遠無法再回。水災，沖斷居民的希望，流掉摯愛，卻無法帶走台灣濃厚的人情味。惡

水無情，人間有愛，各行各業有錢的出錢，有力的出力，愛心源源不絕湧入災區，第一時間撫慰惶恐的受災居民，成為他們精神的支柱；全國各地志工自動自發前往災區，協助重建整理受災家園，不分族群、不分你我，全時投入清理重建的行列；台灣石油工會及中油公司也及時拋下繁瑣的制度，第一時間深入災區，並提供災區迫切的需求。

此次風災也為中油公司南部31座加油站帶來相當大的災情。台灣石油工會王明輝理事長深入旗山、林邊災區，目睹了無法想像的災情，除立即要求所屬第一分會就近協助受災會員及受災地區居民，並偕同中油公司積極投入賑災行列。由於旗山災區處於斷水斷電狀況，災區居民相當不便，而水源不易取得，乃透過旗山鎮林義迪鎮長協調發函（旗

鎮民字第0980011097號)請求煉製事業部支援八八水災旗山鎮災區緊急供水水源,煉製事業部接獲安環組黃國益及會員楊國銘由旗山鎮專程送來的函文,隨即於16日派修護人員深入旗山鎮鑿井,並於19日成功開鑿兩口深達25公尺的水井,供當地區居民使用,適時解決了當地居民用水飲水問題,進一步將水載送至災區,供災民使用。

「人飢己飢,人溺己溺」,或許國營事業因著體制的關係,無法像民間企業那樣靈活作為,但中油公司上下均以具體行動表達對受災民眾的協助與關懷,成立救災應變中心,除配合地方政府救災所需緊急用油,同時也出動技術人員前進小林村,以氣體探測器偵查罹難者位置,協助災民早日找到親人遺體,以告慰其在天之靈,安撫受災居民心靈的創傷。

當雙園大橋斷裂的訊息透過電子媒體傳出的同時,災情不斷擴大,林園石化工業區緊臨高屏溪,眼見坡堤已崩塌百公尺以上,情況相當危急,水也漫淹入廠區,河堤旁的工廠陸續緊急停爐,準備撤離,而居住於河那一端的居民呢?石化事業部很多會員居住在河的那一端,讓人憂心,更不用說斷橋剎那經過的民眾。王理事長立即指示第一分會於8月11日假林園工會服務中心召開臨時理事會,並做成決議:居住會員房屋泡水者,只要檢附村(里)長證明,即可依台灣石油工會會員遭受災會員慰問實施辦法中的相關規

定,提出災難補助申請,並要求一分會儘速辦理相關慰問工作,當下也立即指示工會幹部籌組志工團,協助受災會員及居民清理遭爛泥侵襲的家園。

8月15日,一分會廖清涼常務理事及總會顏飛龍理事召集工會幹部及會務人員,會同石化事業部吳慶利經理,深入林邊災區。未進入災區前,透過電視得知林邊水淹漫漫的積水狀況已漸漸消退,心想應不難協助清理工作,但未親臨災區,實難以想像情景是如此淒慘;水雖已漸漸消退,卻夾雜大量泥土、泥漿,滿地泥濘,至此才知身處災區民眾心中的辛酸、無奈與心靈重創。剛入災區,因擴大管制範圍,車輛無法進入,只能徒步進入;大伙揮汗如雨的鏟著土,在整個志工團中顯得相當渺小,阿兵哥是主力,每個人曬得黝黑,與泥土連成一片,燠熱的天



氣加上刺鼻臭味，在沒水沒電下，很難想像他們已經泡在泥漿中一星期了。慈濟志工身掛10幾個便當，穿梭在救災人群中，塵土飛揚加上嘈雜的機器聲，交織成一幅感人的重建工程圖。救災視同作戰，阿兵哥不再是「草莓兵」，全力以赴，但面對的敵人卻是頑固的水災廢棄物一爛泥一堆；每個人灰頭土臉的，無法享受熱水澡，也沒有舒適的臥床，但淤泥實在是太嚴重了，加上排水溝被堵死，成效無法立即顯現，令人覺得洩氣，彷彿永遠清不完似的。渺小的我們只有身體的疲憊，他們卻已是無語問蒼天了。在此，謹向這些第一線參與救災的阿兵哥們、志工們，致上最大的敬意。

8月17日，送了15箱礦泉水到三地門水門區八八水災重建區，令人感受到原住民的樂天知命雖寫在臉上，但心靈深處卻受創甚深，本來生活條件就不甚優渥的他們，如今僅有的一切全毀了，大雨帶來大地的滋潤，也帶給他們無止境的傷痛。災後重建路迢迢，需要的是相互體諒與真情的關懷。入林邊災區時，發現自己是那麼的渺小，看到救災團體無私的付出，令人動容；願天佑台灣，讓處處充滿溫馨人情味的台灣，再次散發美麗的光彩吧！

C

人事動態

- 探採事業部執行長一職由楊敬熙副總經理兼任，副執行長徐永耀同時免除代理職務並調總公司工作，所遺職務由該事業部執行長室十三等工程師胡興台升任，均自8月20日起生效。
- 政風處處長一職由台灣電力股份有限公司政風處處長陳金鳴調任，自8月16日起生效。資訊處電信所營運管理組組長一職由該處支援服務組組長吳朝成調任，自8月1日起生效。
- 溶劑化學品事業部執行長一職由油品行銷事業部台中營業處處長張其明升任，副執行長吉廷邦同時免除代理職務，自8月21日起生效。
- 探採研究所所長林國安、副所長紀文榮均於9月1日屆齡退休，所遺所長職務暫由副所長吳榮章代理，所遺副所長職務由十三等研究員兼地球物理組組長吳明賢升任，均自9月1日起生效。該所石油地質組組長黃旭燦調任非主管職務，自4月1日起生效；鑽井採油組組長吳柏裕調任非主管職務，自7月16日起生效。
- 興建工程處桃園施工所所長一職由該處北區設計組謝同興升任，自9月1日起生效。

C

〈嘉南地區〉

惡水奔騰，土石狂流

—嘉南處八八風災搶修紀實

林郁蘋／工關處／綜合報導

嘉南營業處(以下簡稱嘉南處)營業轄區：北起濁水溪，南迄台南南區，東臨中央及阿里山山脈，西迄澎湖離島。行政區跨嘉義縣市、雲林縣、台南縣市、部分高雄縣及澎湖縣。所轄油庫四座，自營汽車加油站174座，漁港加油站14座，與民間合作經營汽車加油站15座，加盟加油站285座，為本公司南台灣重要的營業據點之一。

此次八八水災重創南台灣，嘉南營業處除轄區加油站及供油中心嚴重受創外，尚需配合各行政區救災中心之賑災工作，備極艱辛，特以為記。

營業處本部

8月7日(星期五)，中央氣象局發布莫拉克颱風警報，挾帶西南氣流，應嚴防豪雨。嘉南營業處立即成立防颱指揮中心，各地回報情況，加油站方面，有瞬間停電、有玻璃毀損、有CIS掉落，浪板吹翻、停電、發電機故障等，有五站暫停營業，其餘各站正常營業；另民雄、台南(三民)、豐德及湖西4座供油服務中心(以下簡稱供油中心)皆回報正常。

中央氣象局上修降雨量。

8月8日，狂雨無歇。



台南供油中心回報外圍排水溝有溢滿之虞，已密切注意監視中，餘平安。

南台灣持續狂雨不斷，中央氣象局一再上修降雨量。

8月9日，狂雨一夜未歇，河川潰堤，土石流接踵而來，其勢洶洶。

清晨，台南供油中心回報：淹水，以攔油柵阻隔槽區。民雄供油中心回報：路基遭沖斷，雨水灌入油槽區，情況危急，請求支援。之後，加油站淹水災情陸續傳回，並緊急請求支援，至晚間9時許，已有36站停業。

雨水依舊無情狂瀉，到處淹水，包括麻豆、仁德、永康交流道都已淹沒，高速公路根本上不去，如何出動救援？同仁安危如何？設備災損又是如何？嘉南處李天偕處長固然心急，也不改其一貫臨危不亂的性格，暗自思索，俟雨勢變小後，要如何立即動員，如何有效因應，搶救計畫一定不能亂！

8月10日，清晨，雨勢變小，第一聲電話鈴響，是李處長的動員令。8點不到，大家都在處本部集合，李處長立即召開會議，開始分配工作，指示全力搶修，以期儘早恢復營業。惟為免救災工作混亂，處長指示，需儘速掌握災情，始能做進一步評估，故指示分成四組，各有其責任區，前往現場勘災，勘災重點在掌握各站或中心災損情形、需要哪些支援，以便評估復建時間；同時，為爭取時效，勘災行動須於下午4時前完成，並



▲ 民雄供油中心防溢堤塌陷達13米，泥水湧入。（照片提供：嘉南營業處）



▲ 民雄供油中心緊急安置舊管，有效引水。（照片提供：嘉南營業處）

重返處本部研商並展開搶救計畫。

下午4時，已掌握各地情況，有些地方需要小山貓協助清理泥漿、有些地方需要消防車協助沖刷廢泥，哪些加油機泡到水、哪些通訊設備受損，立即尋求資源、安排修護人力，嘉南處所有成員在李處長領導下，按部就班展開艱辛的搶修、復建之路。

賑災工作

在此同時，政府南部各行政區救災中心紛紛成立，嘉南處立即成立救災應變中心，由陳守界副處長擔任連絡人，負責聯繫雲林縣、嘉義縣、台南縣、高雄縣等縣政府救災應變中心，以協助各災區之復建。

雨勢持續著，災情隨之擴大，阿里山路基下陷，道路已完全不通，很多地方都形成孤島，沒有水、沒有電、泥漿滿佈，家毀人亡，災民哀嚎，官員心焦如焚，上級指揮系統多達15個以上。由於通訊中斷，整個連絡訊息是混亂的，指揮系統也是雜亂無章的，「可是，我們不能亂！」李處長斬釘截鐵的說。

災區沒水沒電，可是搶修的脚步不能停；挖土機、發電機、小山貓、救援的直昇機、所有機具的操作都需要油，油是絕對不能斷的。路可以通的地方，由各地加油站供應；路不通處，則一桶桶由直昇機載往災區。嘉南處向全省各處徵調20公升空聽約400個、

53加侖鐵桶55個投入救災。

災民是躁動不安的，對未來有著太大的恐慌。政府為安撫災民情緒，要求各單位配合以工代賑；嘉南處於是提供100天工時的工作機會給困在阿里山的同胞，請他們穿著中油志工制服在山上協助復建，以表達本公司對所有災民的協助與關懷，此舉甚獲當地民眾讚賞，只是在山路險阻的情況下，那20件志工制服可是費了九牛二虎之力才送上山的呢！

民雄供油中心

中心位於民雄鄉大崎村大崎腳，油槽共13座，總容量21萬6千公秉，管線長度233公里，平均每個月總收發油量高達20萬公秉以上；主要業務為灌裝92、95、98無鉛汽油、超級柴油、低硫燃油、低硫鍋爐油發油



作業，主要供應雲林縣、嘉義縣市、台南縣北部五個鄉鎮市的加油站及公、民營各業大宗客戶油料；並有管線輸轉王田供油中心之汽、柴油及嘉義區空軍基地航油。

8月8日莫拉克颱風來襲，入夜後傾盆大雨驟降，油槽區排水系統遭洪水大力衝擊，溝渠結構受損，造成3號油槽路基嚴重掏空塌陷，大量泥水由塌陷缺口湧入，三號油槽高8米之邊坡防溢堤不敵土石流衝擊，竟塌陷達13米多（上底厚5.5米、下底13.5米、長度13.5米），砂石堵住三號槽區排水口，槽區水位節節升高，情勢危急。

中心負責主管郭晃雄經理於8月9日清晨6:10接獲同仁通報，立即由家中冒雨挺進。八掌溪及牛稠溪水勢兇猛，很多路段因河水高漲被阻絕了，交通管制了，回頭再走另一條，責任心驅使他頂著風雨、想盡辦法，即便涉水前進也要趕赴工作崗位。

防溢堤是油槽的防護設施，其功能在於萬一油槽破損或滿溢時，可防止油料四處流逸、無法回收而造成污染。但大雨來臨時，防溢堤若排水不當，油槽會浸泡在水中，若水勢升高，致其浮力超過油槽比重，將使其脫離基座、進出管線被拉斷，油料洩漏，設備壞損，甚至儲槽漂離，後果不堪設想。

搶救工作刻不容緩，郭經理終於7:00抵達現場。弟兄們已經折騰一夜，泥水不斷湧入



▲ 台南供油中心同仁涉水佈置攔油柵。
(照片提供：嘉南營業處)



▲ 水淹大內加油站(取自蘋果日報)。

防溢堤，水位不斷升高，風雨如此猛烈，所有的外援恐怕都難以抵達，必須靠自己想办法。引水，是的，得想办法把水引開。庫存的三支12吋舊管應可派上用場，但沒有搬動管線的機具，該如何是好？幸好平日睦鄰良好，油庫對面一家板模工廠之工具車因雨勢過大無法出勤，經緊急情商央託，終獲首肯冒險出動，協助將三支12吋管置入排水溝坍塌處，終於有效將70%進水排出。

如此，工作日志僅簡要幾句：「上午10:00雇工吊12”管置放#3槽排水溝，14:00完成，順利將大量雨水引流。#3槽危機暫獲解除。」儲運人員之樸實與不居功可見一斑。

台南供油中心

中心位於台南永康，庫區面積12.25公頃，油槽5座，總容量25萬公秉，為台南縣市及高雄縣等地區工業客戶低硫燃料油、低硫鍋爐油主要供應來源。平均每月總收發油量約15萬公秉。

8月8日，莫拉克颱風來襲，中心趙松年經理於16:45分接獲值班同仁緊急電話通知雨勢驚人，庫區恐有淹水之虞，情況十分危急。電氣室可說是整個庫區的心臟，內部有許多重要電器及控制設備，一旦淹水受損，復原的路將更加艱辛、漫長；至於油水分離池（CPI），一旦淹水，油花外流形成污染，將更雪上加霜。趙經理衡酌情勢，一方面安

撫弟兄情緒，立即趕來，並指示立即停止泵輸民雄供油中心油料，指示重點警戒區域為電氣室及油水分離池；另一方面緊急連絡處本部，請求油罐車前來支援抽水，同時緊急增調人手赴庫區協助救災。

風雨交加，雨勢排山倒海而來，趙經理、搶救同仁、油罐車陸續冒雨涉水趕到中心。此時，司泵室、鍋爐房、發電機室、倉庫、辦公室、廚房各建物都遭水淹，同仁除搶救辦公場所器材外，用沙包堆置電氣室出入口，一輛抽電器室積水，另一油罐車在CPI抽油水。由於雨勢太大、積水嚴重，中心全部淹在水中，最深處達1.5米，油罐車抽水已無法發揮效應。唯恐CPI的油位漫出，造成油料溢散，弟兄們毫不遲疑，立即衝到CPI，以吸油棉覆蓋表面，然後同心協力、冒雨涉水扛負長達數十米的攔油柵，佈置於



CPI外圍共二道，最後大門出入口再圍妥攔油柵，以防油料溢在庫區外；在弟兄通力合作、全力搶救下，災情未擴大。

8月9日起雨勢漸歇，中心立即展開清理與搶修工作。清理工作是煩累的、污臭的；中心一位美麗溫婉的女同事無半句怨言，埋著頭和其他同仁一起清理發出惡臭的地下室（她家在大內，還在清理中）；同仁繼續處理CPI四週油污，監控A、B閘水流，搶救庫內設備、倉庫及辦公室物品，送食物給台南供氣中心出勤人員，協助該中心購買高柴供啟動發電機用。

8月10日上班後，在停水斷電下，同仁加緊搶修工作，備極辛勞，聯絡協力廠商拆卸灌裝、鍋爐馬達送修，全面檢修高、低壓發電設備及二座鍋爐，辦公大樓地下室抽水，搬出淹水物品，清理庫區內漂流雜物、油污及樹木等復原工作。

除忙於災後復原工作，中心尚協助調撥載運空桶（廳）以支應軍方災區之用油。

此次風災損失慘重，經全體同仁齊心協力，8月14日復電之後，各項作業陸續恢復；至8月19日台南供油中心全部恢復正常作業，使客戶減少運油之不便（據悉，截至8月底，當地還有許多工廠因災損仍無法復工）。



▲ 太爺加油站泥濘一片。（照片提供：嘉南營業處）



▲ 台南供油中心災後全力搶修電氣室。

（照片提供：嘉南營業處）



▲ 民雄供油中心路基塌陷，怵目驚心，三支舊管引水奏效。（照片提供：嘉南營業處）



▲ 大內加油站營業室滿目瘡痍。（照片提供：嘉南營業處）

大內加油站

大內加油站位於台南縣大內鄉，傍曾文溪支流，90年遇納莉颱風，已有一次嚴重淹水的慘痛經驗；此次莫拉克颱風夾帶大雨、潰堤、洩洪及漲潮，災情更勝納莉。

8月8日晚間，雨勢比預期來得大，附近已開始積水。站上完成所有相關防颱措施後，依照正常營業時間於9:00打烊。暗夜惡水來得又急又快，阮金釜站長家住該站附近地勢較高處，於8月9日凌晨三點多醒來，發現家中已淹水，急忙往外望去，大內已是汪洋一片，心下明白該站勢難倖免，立即電話通報轄區經理。暴雨持續狂瀉，水位不斷上升。

心急如焚的苦等，8月9日雨勢終於稍小，

阮站長不顧一切，要到站上看看；此時，水深及胸，遠遠的看著一生守護的加油站全部泡在水中，營業室只剩屋頂還在水上，如何進得去？下午，水勢漸退，焦急的站長帶著家人、同仁及工讀生隨即展開清理的工作。



水退後，站上滿目瘡痍，到處泥漿，滿室、滿站、滿路的泥漿，沒水、沒電，沒食物。此時，組織運作發揮綜效，處本部緊急徵調油罐車及消防車，載水、加壓、協助沖洗；修護部門按部就班更換加油機馬達，接著通訊部門進駐更換加油機通訊系統，營業室電力系統全數更換；站長身汗衫、短褲、雨鞋率領同仁、工讀生裡裡外外、沒日沒夜的沖洗。執著憨厚的站長告訴我們，「其實，每個人家裡都淹水、都待清理，不過，大家都想要先讓站上恢復營運。」那食物呢？食物怎麼辦？感謝一位溫暖的工讀生媽媽每天為他們到善化購買食物。

8月13日晚間8:30，此次水患中、嘉南處最後恢復營業的一站：大內站，恢復營業了！

太爺加油站

聽說，太爺加油站是嘉南處所有災損站中清理最困難的一站。為此，特地前往一探究竟。8月29日，抵達太爺站，看著黃文有站長制服上微沾的塵沙，他說：「我們一邊營業，還一邊清理，泥沙會造成摩托車駕駛打滑，很危險。」

8月8日當晚，暴雨狂洩，二仁溪潰堤，太爺站內快速淹水，基於安全考量，提前於20:00打烊。當時，暴風雨交加，洪水滾滾而來，返家之路困難而遙遠，有人抱著電線桿等待救援，狂風暴雨中，不知名的手及時

救起我們險被惡水沖走、驚魂未定的工讀生。

8月9日下午，水勢稍退，黃站長隨即率家人前往清理，管理師、同仁、工讀生們亦陸續加入清理復原的工作。大水退後，站內堆積污泥厚達30公分以上。比照其他各站，多採用小山貓清除大面積的污泥，然後再以油罐車配合消防車，以高壓水柱全面沖洗。惟本站站區低於周圍路面，排水系統嚴重阻塞，完全無法藉助高壓水柱沖洗，幾乎全靠人力進行清理，難度提高數倍以上。全員投入，不眠不休，足足清了三大卡車的污泥，才使得站區污泥大致清除；其實，更大的考驗才開始，因為清洗用水遲遲未到，污泥使得整個工作環境惡臭不堪，可是清理的腳步不能稍歇，同仁只能忍住惡臭，利用遮雨棚上及陰井內的少量積水繼續進行細部清洗，同時，修護人員迅速進行搶修；群策群力，一切以儘速恢復營業為最高原則。

8月13日中午，太爺站終於完成不可能的任務：於12:00恢復營業，而在恢復營業後7天，終於盼到自來水恢復供水。

油罐車油料運補

水災過後，山路柔腸寸斷，滿目瘡痍，可是災區需油孔急，沒有油，災區所有的搶修、復建工作都得停擺；送油上災區是我們責無旁貸、使命必達的任務。依照處本部指示，只要路可走，就一定想辦法將油料運補

上山。

原來的運補路線早已殘敗不通，即使另覓山路挺進，往往午後一場雷陣雨，就使得勉強打通的山路再度坍方阻絕，險象環生。為免油罐車受困山路、司機無法離車呼救，特研議每次運補前，需先派前導車確認路況，經確認後，再以兩部油罐車為一組，同時上山運補油料，遇有危急可前後呼應、相互支援。

8月25日，兩部油罐車完成寶來站超柴配送後，午後又開始下起大雨，回程路況極差，一路泥濘，路面打滑，車輪空轉，終陷於泥沼中，進退兩難。幸有先見之明，兩部油罐車前後呼應，一名司機同仁留守護車，另一名司機弟兄前往求救，最後召來一輛鏟土工程車，強拉油罐車脫困。雨勢依舊滂沱，山路再度阻絕，司機弟兄只得就近暫棲荖濃國小，淒風苦雨究竟何時休？

李處長的話

此次八八風災，是台灣有史以來最大的災變，由於嘉南處同仁事先防範得宜，及災後攜家帶眷戮力搶救，使得不論供油中心或加油站的災損都得以降至最低，並於最短時間內恢復正常運作。最難能可貴的是，本處加油站於災前完全做好防災措施，災後檢視油槽，沒有一個油槽進水，深值嘉許。感謝本處全體同仁本著愛公司的心、同舟共濟、相互扶持，同心協力克服所有難關。在此，再

次致上由衷的感佩與謝意。

後記

有人說：一場大雨，我們二、三十年來，跟大地爭來的，一次都還給它了。

8月9日，小林滅村消息傳出，震撼全球。多少人哭喊著天地不仁，那一向如父如母般涵養我們的天地，何以在一夕間無情地吞噬我們的至親至愛？可是捫心自問，這一切災難，難道不是我們自己造成的共業？長期以來，經濟議題成為人們的唯一考量，貪婪、驕傲、蠻橫的人類，無知的以地球主宰者自居，破壞大自然，敗壞山林、蹂躪土石。山林土石無語，哀戚悲鳴，忍無可忍，終至以最嚴厲的方式向人類提出嚴重的控訴。終於，讓我們體驗了自己的渺小與無知。

期待人類能從大自然的教訓中，重新學習以更謙卑、更尊重、更珍惜的態度，感謝天、地、萬物賜予我們這一切美好，與大自然和平共存。



<南投地區>

轉駁運補，深入災區

—台中處八八水災救災紀實

游濡榮／台中營業處／綜合報導

2009年8月7日，來自太平洋的莫拉克颱風入侵台灣，並在短短三天內為南台灣帶來一整年的總降雨量，曾文溪水庫以每秒8千立方公尺流入，幾乎是納莉颱風洩洪的二倍。此次風災，北部並無太大災情傳出，但相較於南台灣災情之慘，透過電視、報章媒體的影像、照片，怵目驚心的畫面令人不忍與不捨；我們看到救難人員不畏艱苦的進入災區救援，也看到居民自力救濟，互相幫忙扶持，發揮「人飢己飢，人溺己溺」的精神，充分展露出台灣人堅毅不拔的韌性。

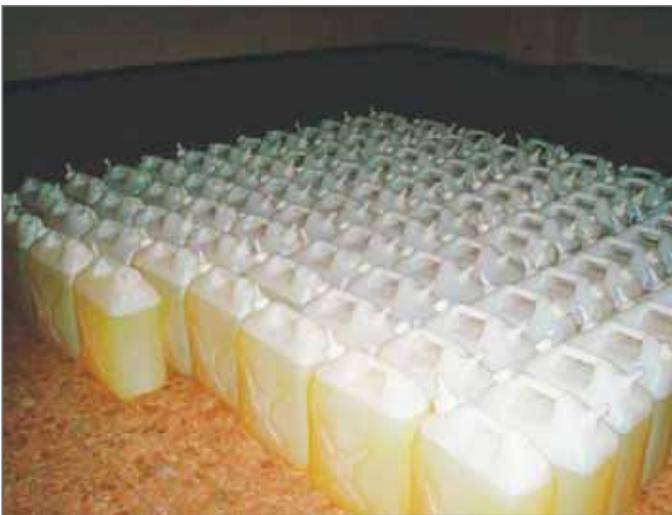
台灣中部南投地區也遭遇莫拉克颱風肆虐，8月8日當天風雨交加，雨量瞬間飆高，各鄉鎮災情陸續傳出。根據南投應變中心表示，全縣有10處橋樑、27處道路封閉，台16線從民間往集集、水里路基沖毀，台21線由水里往信義鄉道路全部塌陷中斷，尤以神木村受災最嚴重。所幸南投縣政府於8月6日依氣象局發布資料下令撤離危險地區村民，從鄉鎮長、村里長至最基層，挨家挨戶勸離，儘管財產、房屋遭受損失，但災區居民生命都能安然無恙。

馬總統至南投勘災時表示，「撤離工作相



▲ 前往神木村的道路柔腸寸斷。

(照片提供：台中營業處)



▲ 台中處提供20公升桶裝柴油，送往南投應變中心指定之處所。（照片提供：台中營業處）



▲ 由國軍海鷗直升機運送至信義鄉神木村舊檢查哨。（照片提供：台中營業處）

當重要，因為天災無法抗拒，人無法與天鬥，最好的辦法就是在災難發生前撤離，『留著青山在，不怕沒柴燒』。因此，南投縣政府在防災方面所表現的警覺心，令人敬佩，也希望經驗能夠傳承下來。」

配合救災中心，轉駁運補災區

台中營業處於8月10日啟動莫拉克應變機制，由張其明處長召集相關部門主管開會，製作應變計畫書並主動洽詢中部各縣市政府，得知僅南投縣政府成立應變中心，乃指定游勝平副處長為對外聯繫窗口，統一協調相關事宜。8月11日早上，南投救災應變中心透過本公司客服中心，希望本公司能協助提供運送柴油20公升桶裝500桶（共計

10,000公升）以供救災機具及發電機用。



接獲上級指示後，立即由行政組張瑞旗組長負責購置空桶及配送，經與南投零售中心羅揚聖經理聯繫，於14時30分送達南崗加油站，隨即灌油，並於15時40分先將所灌裝完100桶柴油（2,000公升）送往南投應變中心指定之處所；因救災中心無法立即簽收，本處處長適時到場督導，經與救災中心熊俊平處長交涉協調，於18時許，先收100桶（2,000公升），以信義鄉公所建設課盧泰成課長名義刷信用卡付款。此批油料於8月14日15時5分、15時55分兩次由國軍海鷗直升機運送至信義鄉神木村舊檢查哨。

8月17日，本處再灌裝52桶每桶20公升合計1,040公升之超級柴油，由行政組張瑞旗組長、南投零售中心羅揚聖經理及信義加油站翁武昱站長，會同五名山地青年駁送災區；途經神木村隆華國小轉駁時，接受民視電視台採訪，並於14時45分送達救災工程地點，由信義鄉公所臨時應變中心莊進忠秘書及救災工程應變中心工地負責人黃銘養先生收訖。

中油賑災關懷，善盡企業責任

至於本公司信義加油站及加盟新中橫加油站之油料運補，因台21線部份路段大型車輛未通車，只能通行小型四輪傳動車，本處立即由張榮福副處長召集南投零售、南投加盟、運輸中心等相關主管開會，決議由本公司油罐車載往水里加油站，再轉駁僱用民間小型油罐車運補。



▲ 中油志工送愛到災區。（照片提供：台中營業處）



▲ 位於南投縣的隆華國小災損嚴重，校舍傾頹倒塌。（照片提供：台中營業處）



▲ 本公司朱總經理聽取隆華國小災損報告。
(照片提供：台中營業處)



▲ 朱總經理代表本公司捐贈隆華國小再生電腦，
並允提供協助。(照片提供：台中營業處)

8月21日，本公司首度實施油價「一國三制」(非災區漲0.4元；災區凍漲；重災區降汽油2.5元、柴油1.5元)。隔日，中天電視台前往重災區信義鄉採訪，訪問災區民眾有關本公司調降措施之觀感，據報導，當地民眾都肯定本公司降價措施無不良反應，且無囤積油品之情事。

8月22日(星期六)11時10分，朱總經理率同溶劑化學品事業部張其明執行長(原台中處處長，8月21日升任溶劑化學品事業部執行長)、工關處黃仁弘副處長、本處代處長游勝平、本處行政組張瑞旗組長、本處南投零售中心羅揚聖經理等至水里國小會晤黃

文英校長，關懷921地震後學校重建情形及此次水災狀況。





▲ 朱總經理前往信義加油站慰勉工作同仁辛勞。(照片提供：台中營業處)

12時30分，朱總經理一行前往信義加油站慰勉工作同仁辛勞並致贈慰問品；並與明德村吳瑞龍村長、愛國村朱祥豪村長、信義鄉全正明代表會面，感謝其對本公司信義加油站防災及人員安全之協助，並致贈慰問品，渠等對本公司賑災期間之加油服務及油料運補供給措施，深表肯定。13時30分，朱總經理等人前往隆華國小與陳文源校長會面，捐贈再生電腦及學生獎助金，並表示在可能情況下，將提供該校相關協助。朱總經理並於神木村慰問時，就本公司八八水災協助救災情形接受民視電視台採訪。

台中處轄管地區雖無重大災情，卻迅速啟動應變機制，除配合協助南投應變中心需求外，每日填寫88賑災工作日誌、救災物資統計表及救災聯繫紀錄等傳送總公司及油銷部；8月23日起並填寫重災區發油量與災區上月銷量比較，使上級長官能掌握災區狀況及油價調整重災區發油量之變化；在本處有關部門戮力配合努力下，完成上級所交代之任務。

C

<台東地區>

風雨見真情，運油到離島

張健鑫／東區營業處台東行銷中心／綜合報導

救災，是在一片錯愕聲中開始的。

8月7日近似滯留海上的莫拉克颱風才剛要侵襲花蓮北方時，台東縣宣布停止上班上課。因為當時台東市區幾乎無風無雨，大家都開心的認為檢到了一個颱風假期。

8月8日凌晨，颱風終於在花蓮市登陸，台東地區受外圍環流影響也開始陣陣豪雨，鄭麗貞縣長二度宣布停止上班上課，交通單位同時宣布台東地區對外鐵路停駛。

中颱在中午減弱為輕颱並向西北緩緩移動，14時於桃園附近出海，次日下午在馬祖北方進入福建，台灣本島正式脫離暴風圈，11日凌晨，這個颱風轉變為熱帶性低氣壓。……

接下來的日子，理所當然應該要雲淡風輕、風和日麗的；萬萬沒想到，它追隨伴應的雨水才是台灣連續夢魘的開端，也印證了原住民耆老常說的話：水，永遠會記得回家的路，它要收回長期被人類霸佔的東西。

洪流滾滾，災情傳來令人不忍

長久以來，花東海岸就是颱風最喜歡登陸的地點。也因此，經過千錘百鍊的台東在地人早已練就了一身防颱及因應的好本事。此次莫拉克颱風從發布到離境，台東市區根本沒有感受到風力的威脅；相反的，似乎還有人覺得撈到了好假期。就在大家還在暗自慶





▲ 台東地區無油庫，運輸中心以油罐車預灌油料儲存，因應救災中心提供災區緊急用油之需。（攝影：王傳福）



▲ 台東救災指揮中心要求本公司專車專人派駐內政部空中勤務總隊台東機場駐地，隨時為直升機加油，本公司立即派員支援。（攝影：王傳福）



▲ 台東行銷中心除準備200公升空桶外，另備有20公升鋁聽及2公秉油槽以應付災區用油需求。（攝影：王傳福）



▲ 莫拉克重創南迴公路，為因應災區用油，本公司油罐車克服萬難，派人隨同油罐車途經塌陷道路送油至災區加油站。（攝影：王傳福）

幸時，接二連三的噩耗卻讓人傻眼了！首先映入眼簾的是，山洪爆發的知本溪流匯集、竄流，造成了知本溫泉成排商店的流失；緊接著，「金帥飯店」轟然倒塌，震驚中外；還有南迴公路沿線的太麻里、金峰、大武、達仁等鄉村部落，傳出屋毀、人亡甚至滅村的消息，在在都讓人心驚膽顫、淚流與不捨。

奉命到台東縣災害應變中心報到，從指揮官消防局管建興局長簡報得知，太麻里泰和村及金峰鄉嘉蘭村正陷入滾滾洪流，現場景況以哀鴻遍野四個字形容絕不為過，SNG連線傳來的震撼畫面，讓每個人瞠目結舌。應變中心將搶救災區難民與安置列為最優先，醫院、軍隊、交通、電力、電信、運輸等單位必須派員全時進駐應變中心，本公司僅被要求隨時備援並與中心緊密聯繫、支援臨時交代的任務。

緊急調度，解除離島斷油危機

8月10日，蘭嶼鄉在17級強風蹂躪下已然柔腸寸斷。由加油站蘇瑞芬站長回報得知，全鄉形同孤島廢墟，島內外交通全面中斷，加油泵島浸泡水中、加油機面板不知去向，屋前巨石累累、參差橫互，亟需支援。台東零售中心黃素謹主管立即商請鄉公所陳英花秘書協助清理現場，並在隔日派修護主管潘士斌搭機前往，以克難處理方式，讓加油站勉強恢復營業；蘭嶼鄉災害搶修小組也在第一時間進行全島搶救工作，此舉獲得周貴光

鄉長的肯定及感謝。

然由於鄉民排隊搶購及小量囤積，在限量購油管制下，汽、柴油存量銳減，粗估三天內可能告罄；當時整個台東海岸已被山上沖刷下來的漂流木堆積覆蓋，兩週內富岡港內所有避難的客貨輪都無法啟動，如何運油到離島，誠為一大考驗。台東運輸中心王傳福經理火速聯繫貨輪業者共同商議解決之道，極其幸運的，合約商家恰有一艘貨輪正泊停綠島南寮漁港，業者立即調度撥用並轉由台東金樽漁港載油出海，連續三天專程運補兩座離島加油站，確定民生及救災兩項用油都可供應無虞，至此，離島斷油危機終告解決。

深入救災，為直升機緊急加油

另外，太麻里溪堤防潰堤造成台東南迴公





▲ 支援嘉南營業處200只鉛聽，因應災區用油。（攝影：王傳福）



◀ ▲ 莫拉克肆虐下，富岡漁港站港內漂流木淤積景象。（攝影：傅國財）



路中斷，金峰鄉的部落鄉民因水患而流離失所；位居山中的金崙加油站是唯一可以供應該區域的供油點。由於交通阻斷、音訊全無，台東災害應變中心特別將該處列為搶救重點，要求本公司持續維持金崙站的供油狀態，主導東區處救災工作的陳正男處長希望能有較突破性作為，排除交通的阻礙，將汽、柴油送達金崙加油站，讓受苦的鄉民有油可用，除指示備妥20公秉油罐車全日待命外，也要求運輸中心預灌若干1公秉及10公升聽桶油料，在適當時機跟隨救難車輛或直升機運抵最前線。

所幸，身兼中油加油站聯誼會會長的業者晉志宏先生攀山涉水、克服萬難，由災區傳回訊息，表示金崙站存量尚足，只是全區仍然停話停電，加油站以發電機發電供油，道路損毀的災區內用油有限，至少還可支撐四天，解懸之餘，立即將消息回報上級及縣府應變中心。

真的令人無法想像，青翠蓊鬱、美景天成的嘉蘭部落會被一向柔靜傍山的太麻里溪重創得支離破碎，滿目瘡痍。在太麻里鄉內山受災戶向馬總統要求增派救難直升機並獲現場應允下，深入救災，空勤總隊台東分隊林秉祺分隊長立即要求本公司於台東機場準備專車專人為直升機緊急加油，航空站林廣旺站長立即主動配合，除取消全站人員輪休外，並全程與緊急救難小組配合以達成交付的使命。

道路搶通，重建之路才要開始

往金崙的道路終於搶通了，大鳥村往大武的道路卻掉入海中，工務段的人員日夜趕工搶修，年輕的軍人也汗流浹背的挖掘污泥，只剩下這段遺失道路的修補，就可貫通南迴線，台東對外交通就快暢通了！但高雄及屏東的災情卻未見稍歇，剛釋懷的心又糾葛了起來。

8月25日，事發至今已經超過兩週了，台東災害應變中心因任務告一段落而裁撤，但復建的步伐才剛要起步啊！天佑台東…… 



< 台東地區 >

油人愛中油，路斷油不斷

黃素謹／東區營業處台東行銷中心／綜合報導

莫拉克颱風侵襲台灣，造成台東縣太麻里、大武及蘭嶼地區土石流、斷橋、落石、海水倒灌等嚴重災情。面對17級的瞬間強風、高過營業室的超大浪頭，以及路斷橋毀、資訊中斷，台東零售中心所轄加油站於颱風期間仍排除萬難、緊急修復，勉力供油，不僅彰顯「中油人愛中油」之企業文化，更展現行銷人員堅守崗位、服務不斷之精神。

8月7日，台東縣停止上班，零售中心人員除一一聯絡各站了解狀況外，還特別提醒每逢颱風必有強風豪雨的綠島及蘭嶼加油站務必做好防颱工作。下午沿海地區風雨轉強，大武鄉上武村地區已是風雨交加，大武站一度因工作人員無法站立而暫停加油，利用風雨稍歇之空檔才能為顧客服務。16：30，CPC廣告燈箱鐵皮禁不起陣陣強風，一大片半懸空中、隨風飛舞，隨時有砸落之危險，讓人心驚膽顫，及至18時洗車機屋頂之一角被掀開而嘎嘎作響，值班站長為安全起見，獲經理同意後即張貼公告宣佈停止營業。

8日一大早，蘭嶼站勞務人員蘇小姐電話告知管理師，強風豪雨將加油機面板吹得不知去向，只能暫時以大型塑膠袋包覆機身綁緊；因海水倒灌，營業室都進水了，為了避

免感電，已將電源關閉。加油站前之路面已堆積不少被大浪衝上岸的大小石塊，基於安全考量，勞務人員檢查妥善後即先行返家；下午防颱板因銹蝕無法完全密閉，以致海浪夾帶著石頭擊中玻璃，室內電腦設備被淋了個落湯雞，面對17級的瞬間強風、高過營業室的超大浪頭，加油機能屹立不搖，足見堅固的安全防護措施之重要。

大武站前一日懸掛半空中之鐵片，經過一夜風雨折騰終於掉落地面，沒有了立即危險即恢復正常營業。莫拉克颱風正式登陸後，風強雨驟，造成落石坍方、路面淹水，當地勞務人員非常敬業的徒步涉水前來上班，而她家一樓已經淹水了。位於大武站斜對面的台塑加油站則已浸泡在泥水中，加油站入口油品標示牌因風勢太強而不停的搖晃，隨時



有遭風吹斷之虞。由於附近溪水暴漲，近逼橋面，來往的要道大武橋、朝庸橋岌岌可危，警方已封鎖橋面進行交通管制。午後台電開始停電，後又因南太麻里橋潰堤而導致南迴鐵公路交通中斷，連帶電話、手機、網路等通訊都無法連通，電視也收不到訊號，無法得知外界訊息；因南北交通中斷，大武站頓時仿如一座孤站，資訊完全中斷。



此時電視不斷有災情報導傳出，管理單位都繃緊了神經，大武站因斷訊無法取得聯繫，只得靠值班站長自行研判情勢應變；而正因管線汰換工程而暫停營業的太麻里站，是否因潰堤受土石流波及？斷橋的確切位置？是大家所關注擔心的另一焦點。經潘站長向值班站長確認後，回報站上一切都平安，地面並無積水、無土石流，斷橋則位於加油站南方，不致影響未來施工之進行等最新訊息，心中之不安方才底定，立即層層上報主管人員。9日颱風逐漸遠離，台東的風仍呼呼吹著。一早到辦公室逐站詢問受災情形以便回報速報表，修護宋建釗主管則驅車

▲ 莫拉克帶來水患，重創太麻里地區，滿目瘡痍，國軍馳援。（攝影：傅國財）



前往太麻里查看，所幸除了大武無法聯繫外，其餘均無重大災情損失。蘭嶼加油站因加油機受潮無法加油，陳正男處長特別指示修護人員務必於飛機起飛後搭第一班機前去協助修復，期能儘速供給緊急救災用油。

大武站王瑞慶值班站長適逢母喪，必須趕回屏東，無奈因交通中斷，副站長無法到站接班，只好委由勞務人員梁秋香小姐帶班及駐守，王君則騎機車至森永派出所後，徒步至路斷處由救難人員協助過河，再由員警護送回屏東。雖然路程艱辛，一切總算圓滿順利，令人欣慰。王君安抵屏東後，立即電話交代站長站上最新狀況，並無嚴重災情，油品存量尚可供給數日無虞，有了王君的電話，稍了解站上情況，心中篤定多了。

10日恢復上班，風勢仍然不小。為了搭機往蘭嶼，修護潘士斌一早即備妥相關材料機具赴豐年機場等候，蘭嶼鄉公所陳英花秘書亦熱心協助安排機位，終於3:10成行，抵達後立即檢測修復。第一通電話聯繫時，潘修護即興奮的轉述加油機馬達啟動聲，表示有一台可以加油了，緊急搶修一有進展，立即向上級報告，也展現油人積極任事、服務消費者之用心。由於電腦設備受損必須送回台東修理，無法開立發票，俟二台加油機修復後，客戶早已大排長龍等候加油，潘員一起協助加油，忙得沒時間吃飯，直至晚間9時方才歇息結帳，完成修復任務。

大武站鄭輝明站長為道路不通而無法赴站上班、又通訊中斷無法聯繫站上人員，焦急

不已，經與管理師討論後，站長親赴台電公司台東營業處(台電大武服務所正位於加油站隔壁)拜訪，感謝台電同意利用衛星導航通訊，協助詢問大武站工作人員及站屋設備是否安全，得知一切均安，始放下一顆忐忑不安的心；惟因台電瞬間停電造成電腦當機，加油機單價異常及網路光纖斷裂，無法正常連線作業。由於只能透過台電人員轉述，站長無法親自與勞務人員溝通導致接收訊息有所偏差，存量回報即是一例。一聽台電人員轉述沒有油了，心裡即納悶：9日中午值班站長回報存量甚多，難道有搶購嗎？要如何補給油料？後來勞務人員到可通訊處與站長連絡，確認油量尚多，站長也在正工未能返站上班前，務必要協助維持站上正常營運。

接著必須追蹤的即是這二站油品的存量與運補時程。因日常進出之富岡港漂流木淤塞，船舶無法出港，經由運輸部門與運油船公司研議後改採變通方式，於8月15日從金樽漁港裝載九五及柴油各8公秉的油櫃，順利運抵蘭嶼，大武站因承載限制於8月18日自花蓮以油罐車運送18公秉汽油分送大武站及山海關加盟站，免除斷油之危機。南迴公路屏東段一經搶通，王值班站長於第一時間即冒險趕回大武上班，15日上午，站長得知南迴公路太麻里段可單線通車，馬上騎著機車到大武，一路上可說是驚險萬分，有好幾次為了閃躲土石流差一點就摔車，還好終於安全抵達。到站之後，即著手處理網路問題及八天來累積的報表、檢視儲油槽是否有積水、環境整理等等，所幸一切都得以迅速完成，恢復正常營業。 C

本公司E3酒精汽油上市啟動典禮於7月29日上午10時假高雄市建工路加油站舉行，由朱總經理主持。

攝影：李忠穎

The new product launching ceremony for our company's E3 alcohol gasoline (E3 Gasohol) was held at the site of a CPC gas station in the City of Kao-Hsiung on Jul. 29, 2009; it was presided over by President Chu.





本公司以「海外石油及投資公司」名義與大陸中國石油化工集團公司旗下之中國石化國際石油勘探開發有限公司共同簽署澳洲NT/P76礦區權益轉讓合約之簽約儀式，於8月12日假中油大樓舉行；分別由本公司探採事業部徐永耀代執行長與中國石化國際石油勘探開發有限公司周玉琦總經理代表簽署。

攝影：譚鑑誠



Our company group, via Overseas Petroleum & Investment Corporation (OPIC), had recently secured a 40% farm-in arrangement regarding Australia's NT/P76 oil & gas field from China Petrochemical Corporation (Sinopec), whose subsidiary SIPC won in the bidding process for developing the aforementioned hydrocarbon reserve last year. The signing ceremony of the final farm-in agreement was held at CPC Corporate Building on Aug. 12, 2009. The representatives for both Parties were, respectively, Mr. John Y. Y. Hsu, Acting CEO of CPC Exploration & Production Business Division, and President Chou of SIPC.



在施董事長監誓下，本公司新任監察人—中央銀行會計處項蓮華副處長在8月14日第580次董事會正式宣誓就職。

攝影：譚鑑誠

Under the witness of Chairman Shih, the new member of the Supervisory Board of CPC, Deputy Director General Shian from our government's Department of Accounting of Central Bank of China, was sworn in and inaugurated at the 580th Board Meeting held on Aug 14, 2009.



本公司第六輕油裂解工場開工動土典禮於8月11日在林園廠舉行，由施董事長主持。

攝影：林海波

Presided over by Chairman Shih, the ground-breaking ceremony for our company's new No.6 Naphtha Cracker Unit, a major upgrade & replacement to the original No.3 Naphtha Cracker, was held at Linyuan Petrochemical Plant on Aug. 11, 2009.





本公司探採事業部執行長交接典禮於8月20日上午11時假事業部探勘大樓2A會議室舉行，由朱總經理主持並監交；該事業部執行長由楊敬熙副總經理兼任。

攝影：范發鑫



The inauguration ceremony of our company's new CEO of Exploration & Production Business Division was held at 2A conference room of the Business Division Building on Aug. 20, 2009. Under the witness of President Chu, the hand-over of duty from the incumbent was duly performed and Vice President J. S. Yang, the Business Division's new CEO concurrently, was thereby inaugurated.



油情



唐苑莉／工關處

水淹南台，石化業停爐減產

莫拉克颱風造成台灣50年來最大的水患，影響南台灣林園、大社工業區內部分石化廠，因安全考量陸續減產或停產，停產廠商包括國喬、台氯、李長榮，減產廠商有台聚、亞聚，台灣氯乙烯廠、中纖等。中油旗下3座輕油裂解場也同時降低煉量因應，年產23、38、50萬公噸的乙烯三、四、五輕都以七成左右開工率操作。風災過後又面臨無水可用的狀態，範圍涵蓋仁武、大社等石化廠密集區及楠梓、左營等區域，經水公司搶修後逐步恢復正常供水。

中油三輕更新動土

中油三輕更新計畫在延宕4年後，終於在8月11日動土，預定101年6月完工，總投資金額高達469億元，年產乙烯由原來的27萬公噸擴大到60萬公噸，最高還可增至80萬公噸，屆時將取代舊三輕及五輕，有助穩固南部石化產業版圖。三輕動工後，初期可提供500個就業機會。建廠期間相關設備投資、土木工程等，預計可帶動營造、鋼鐵、機器設備等產業的經濟效益。初估該投資案完成後，每年增加產值達450億元，預估政府稅收每年約可增加30億元。更新後污染物年排放將減少9.3%、硫氧化物減少26.5%、揮發性有機物減少13.5%、氮氧化物減少10.9%，僅二氧化碳年排放量較94年360萬噸增加96萬噸。

亞洲石化廠9月減產潮

國內石化兩大龍頭台塑化及中油9、10月將歲修，台塑化9月初展開40多天歲修，乙烯供應量將減12萬公噸，月營收降5~10%。中油10月歲修，將牽動下游石化廠同步減產。國內石化業者表示，目前輕油行情過高，加上中東地區新產聚乙烯及聚丙烯外銷到歐洲及亞洲，9月後亞洲石化廠將掀起減產潮，包括台塑、南亞、榮化等工廠，將降低產量1至2

成，以因應上游原料減少。

華夏擴產，每年營收增56億

台聚集團旗下華夏將成立華夏聚合公司，展開建廠以來第一次擴建案，投資16.8億元於林園石化區擴建年產17萬公噸的聚氯乙烯（PVC）生產廠，每年約可增加營收56億元。華夏聚合完工投產後，PVC總年產能可達35萬公噸。建廠時間最少約需2年，預定2011年第三季完工投產，所生產產品將完全外銷，每年營收應可增加56億元。新廠的氯乙烯單體進料，則仰賴同集團的台灣氯乙烯公司供應。

看好景氣，台塑寧波擴廠

台塑企業看好景氣，因去年金融風暴而暫緩各項石化擴建案後，再度啟動海外擴廠行動；將再斥資1.74億美元，進行大陸寧波石化區工程塑膠等7座石化廠擴建增產行動，使集團投入寧波石化區金額超過10億美元。此將擴建的7座石化廠，主要集中在台塑的丙烯酸酯（AA）、台化的純對苯二甲酸（PTA）廠。其中PTA廠年產能將由60萬公噸倍增為120萬公噸，若加上麥寮六輕、宜蘭龍德的產能，台化PTA總產能將超過300萬公噸，超越中美和的260萬公噸，成為全球最大PTA生產廠。

台塑化8月煉油廠減產一成

由於美國汽油需求旺季已過，使得成品油需求處於低檔，衝擊煉油價差，5月份每桶平均煉油價差仍有9美元，但6月急速萎

縮，7月初甚至跌破5美元，全球煉油大廠紛紛減產因應；台塑化因8月份成品油需求仍疲弱，決定減產一成，日煉量自54萬桶降至48萬桶。台塑化煉油廠規模屬亞洲前幾大，減產後亞洲成品油每桶煉油價差回升至7美元。由於台塑化8月日煉量減產一成，加上成品油行情低迷，因此8月份台塑化煉油事業營收恐衰退二成，將衝擊第三季營收獲利。

印度對台PVC展開反傾銷調查

日前傳出印度當局對來自大陸、馬來西亞、台灣、泰國、俄羅斯等國輸入的PVC，展開反傾銷調查。印度中小型工廠業者因生產成本高，產品往往無法與國外大廠競爭，因此常遊說政府，對一些特定國家廠商展開反傾銷調查。由於印度是台灣PVC僅次於大陸的外銷國家，如調查成案，將衝擊台塑、台氣、華夏、大洋等氯乙烯單體（VCM）、PVC上下游等相關生產廠商業績。

國內加油／加氣站統計

98年／8月	加油站	LPG站
中油直營站	650	7
中油合作站	18	
民營站	1,963	23

註：中油直營站含流動站1站、聽裝油料供應站1站。以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。（資料日期：98年8月31日）

編者按：本期因推出八八水災特別報導，「世界石油掃描」、「瞄準大陸」及「藝文天地」等專欄暫停。

美國西德州中級原油（WTI）價格8月份處於70美元／桶之上的高檔震盪走勢，因美國第二季經濟數據報告均優於預期，加上美元匯率走弱、美國石油存量下降，以及股市、房地產、金融及商品市場交易熱絡，助長油市呈多頭行情，支撐油價在高價位區。市場分析師多數認為，未來油價將反映經濟景氣，石油需求因經濟情況轉好而逐漸增長，目前油市期貨市場已預先反映呈正價差行情，中長期油價趨勢將呈上揚的格局。

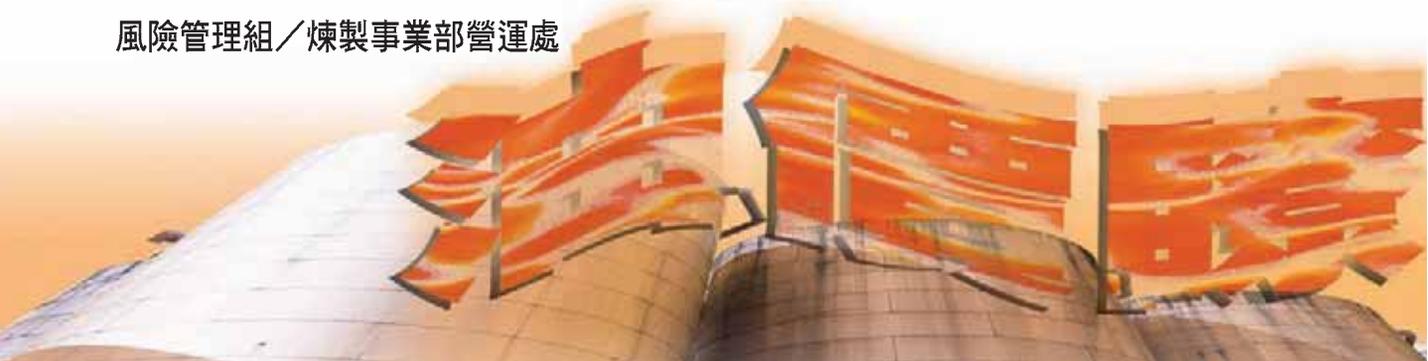
全球經濟觸底回溫

根據各國政府最新公布的經濟數據顯示，經濟景氣幾可確定已觸底回溫，油價在此利多激勵下，獲得推升力道；然經濟復甦之路漫長且曲折，經濟情勢轉為持平，難以接受油價再度飆漲，因歐美各國深刻體認油價失控飆漲，必帶動各項物資價格齊揚，導致嚴重經濟衰退。國際貨幣基金（IMF）首席經濟學家白令齊（Olivier Blanchard）宣布，全球性的經濟衰退終將結束，經濟復甦已漸開始，不過全球景氣要恢復到平衡及正成長，仍需花費幾年時間努力。美國最新公布的報告顯示，企業存貨減少1,592億美元，創史上最大降幅，為經濟復甦徵兆；而初領失業金人數下降至57萬人，請領失業金總人數613萬人，為近5個月來低點；7月份失業率9.4%，略低於6月份9.5%，鼓舞市場士氣。市場大都認為美國經濟將在明（2010）年走出谷底，而中國將更早，預計在今年下半年邁向復甦，恢復成長。

全球原油供需情勢

在需求面，由於全球經濟依然疲弱，OPEC認為在2013年以前，石油需求不會回升至2008年水準。

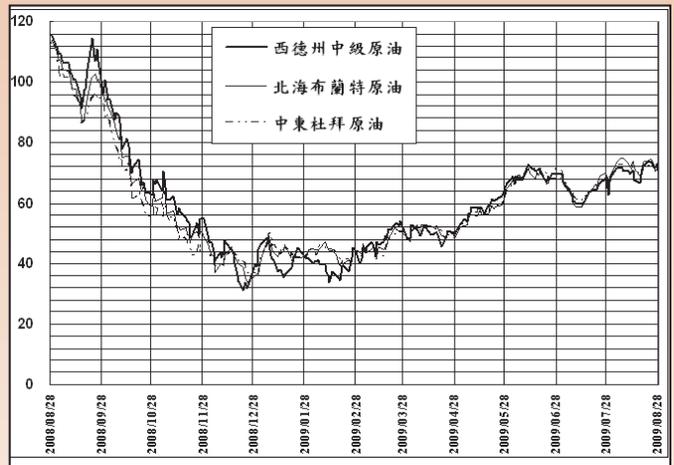
風險管理組／煉製事業部營運處



美國能源資訊局（EIA）7月份最新報告指出，美國石油能源需求1,820萬桶／日，與6月份相近，但較去年同期減少7.8%。EIA並修正美國2009年石油需求為1,900萬桶／日，較上個月預估值增加1萬桶；同時上調2010年美國石油需求為1,929萬桶／日，較原估值增加2萬桶。預估2009年全球石油需求8,409萬桶／日，今年初以來，全球石油需求已快速減少約340萬桶／日，創下自1980年以來需求萎縮

速度最快的紀錄；預估2010全球經濟將復甦2.6%，帶動全球石油需求8,522萬桶／日。國際能源總署（IEA）預估，至2014年全球石油需求將達8,900萬桶／日。石油需求自2008年8,750萬桶／日，2009年需求大幅衰退至8,343萬桶／日，2010年需求成長約0.5%~1.0%，至2011年以後需求才會大幅增加。

在供應面，IEA首席經濟學家畢羅爾警告，全球800多個大油田，大部分已過了產油高峰期，石油產量下降的速度約相當於兩年前預估的兩倍。在可預見的未來，全球將面臨災難性的能源供應危機，並可能在未來五年內破壞全球經濟復甦。



展望未來油價走勢

中美兩強石油耗量約占全球總用油量1/3，油市在兩大石油需求國景氣回溫加持下，油價將走向多頭牛市。近期中美兩國在G2會議中，深切表達無止境的使用化石能源，終將損及自身與全球人民利益，並將共同合作，努力追求低碳經濟成長，一旦雙方遵守承諾，推動節能政策，長期石油需求勢將減少而壓抑油價漲勢。



短期而言，除非發生比去（2008）年更嚴重金融風暴的利空出現，否則油價將不會跌破前波段底部區55~60美元。就技術面分析，WTI油價自最高點147.27美元大幅下挫，至最低點31.86美元後反彈上漲，油價上漲壓力在75美元；而近期WTI油價呈現高檔盤整格局，下檔支撐被推升在65美元，呈現正價差破底穿頭走勢，後市呈多頭格局明顯，未來油價將易漲難跌。





<台北地區>

**中油領先群倫
率先通過認證**

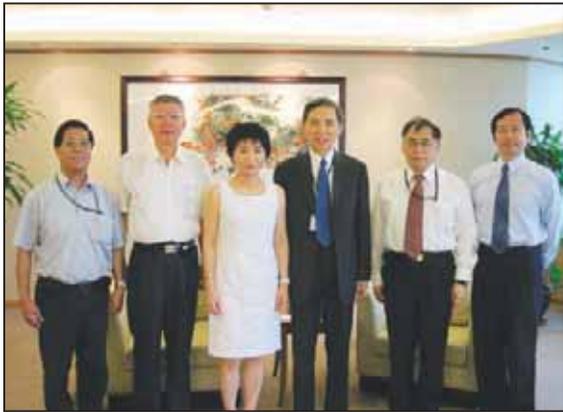
【台北訊】本公司領先國營事業，總公司成為率先取得「TOSHMS：2007台灣職業安全衛生管理系統」暨「OHSAS 18001：2007職業安



全衛生管理系統」認證之總機構單位。授證儀式於7月24日假中油大樓513會議室舉行，由本公司施董事長主持，標準檢驗局陳介山局長頒證，朱總經理代表本公司接受證書，行政院勞工委員會、經濟部國營事業委員會、財團法人安全衛生技術中心等單位代表亦蒞會觀禮。為提升安全衛生管理績效，本公司目前已有14個事業單位陸續獲得TOSHMS之認可登錄，為精益求精，目標訂於今（98）年底完成全公司之建置工作，並謀求進一步與國際接軌，計劃在三年內獲得美國安全學會(NSC)Campbell Award之認證。（文／圖 韋國瑞）

**奠定永續發展基石
中油爭取NSC認證**

【台北訊】為增進同仁對爭取Campbell Award認證之了解，總公司安環處藉由舉辦高階主管安全訓練之機會，邀請美國安全學會（NSC）研究與統計部執行長兼Campbell Award負責人林美



利博士於6月30日假中油大樓13樓圓弧會議廳主講「由Campbell Award談安全衛生水準提升」，由王明民處長主持，計有60餘人參加。會中，王處長致詞表示，環保、衛生、工安（EHS）是全員、全時參與的工作，申獎不僅是自我期許，也是將EHS工作做好並更上一層樓的自我挑戰。林博士講授內容包括Campbell Award獎項內涵、評審項目、取得該獎項所代表的意義等，並介紹自2004~2008年Campbell Award七家得獎企業中，有四家是煉油或石化同業。工安，是企業永續發展之基石，相信同業做得到，中油也一定做得到！（文／圖 韋國瑞）

環境整頓總動員

5S競賽成績揭曉

【台北訊】中油大樓各單位自90年6月進駐迄今已屆滿8年，有鑑於各辦公室累積多年雜物，安環處特於7月1日至7日國家工安週期間，舉辦「中油大樓辦公室5S競賽活動」。競賽期間，全大樓同仁總動員，利用公餘之暇，努力整理周圍環境及櫥櫃，辦公室頓時變得乾淨整齊，井然有



序。成績揭曉，優勝單位：甲組第一名行政處，第二名油品行銷事業部(主任企劃、業務室、行政室)，第三名企研處；乙組第一名油品行銷事業部航油處，第二名油品行銷事業部會計室，第三名診療所，獲勝單位於8月11日擴大晨報中，由朱總經理親自頒獎以為鼓勵。（文／吳晴曦 圖／吳錦傳）

捐血分批次

愛心不浪費

【台北訊】莫拉克颱風重創南台灣，各地捐血中心湧入大批民眾挽袖捐熱血，致各地血庫存量



達到飽和，捐血中心提醒民眾，一般血液保存期限35天、血小板僅有5天，為免浪費同仁愛心，呼籲大家分散捐血時間。有鑑於此，總公司工關處於8月17日假中油大樓松高路南側門舉辦之捐血活動，將原捐血時段縮短為上午9點30分至下午3點；在廣播宣導下，計有83人次挽袖、共捐出熱血110袋。財團法人中華血液基金會對本公司配合捐血中心大力宣導，深表謝意。（文／圖 李志翠）

健康無毒飲食 保健不二法門

【台北訊】為教導同仁吃出健康之道，由總公司工關處主辦之「健康無毒飲食」勞工教育講座於8月21日假中油大樓513會議室舉行，邀請台北長庚醫院林口醫學中心內科、腎臟科教授，同時也是臨床毒物科主任林杰樑教授主講，計有60餘人參加。會中，林教授提醒同仁在日常生活中，不知不覺接觸許多有毒物質，而遠離毒害才是保持健康的不二法門。此外，均衡飲食習慣，如多吃蔬菜水果、五穀雜糧，少吃油、鹽、糖，而過量蛋白質反而傷身，加上攝取足夠的水



份及養成良好的生活作息，亦可常保健康。林教授精闢的解說，為同仁建立正確的飲食觀念，咸感受益良多。（文／圖 李良萍）

<桃竹苗地區>

體檢護健康 專家來把脈

【桃園訊】為回應同仁對自身健康的重視，並符合法規，維護工作品質，桃園廠工安組在診療所陳泰龍主任規劃下，邀請敏盛醫院醫護人員自7月20至8月10日分批假該所為全體同仁進行健康檢查，計有1,000餘人參加。檢查內容除一般項目，另包括特殊作業：噪音、游離輻射、含苯、正己烷、異常氣壓與三、四氯乙烯等。敏盛醫院並派家庭醫生作問診諮詢，答覆有感身心醫療之問題。（文／圖 蘇玄美）



作家鄭石岩演說 啟迪心靈引共鳴

【桃園訊】桃園廠勞工教育講座於7月29日假簡報室舉行，人資組特邀心理學家、知名作家鄭石岩先生以「行動使人改觀」為題，向近60位同仁傳輸自身用行動打造精彩人生的經驗，提出承擔責任、保持快樂、學習新知、貴人相助與涵養正確態度五項行動，及正向思考、效率及時、毋求完美、不可追悔和培養精力為要領。鄭講師鑽研一生之行動哲理，在他談笑風生中徐徐道來，獲得在場聆聽者的共鳴，猶如醍醐灌頂，心靈受到極大啟迪。演說結束，溫文儒雅的他親切地與許多慕名粉絲共影存念。（文／圖 蘇玄美）



敦睦情誼壘球賽 桃園廠勇奪亞軍

【桃園訊】為敦睦社區情誼，桃園廠「睦鄰盃慢速壘球錦標賽」於7月26日假壘球場盛大舉行，廣邀包括中央部會、桃園縣市及社區等高手16隊會師競技，邱炳宏廠長除主持開賽典禮，

本身為運動健將的他與汴洲里楊鑫坤里長等貴賓一齊下場開球、大秀球技，不凡身手贏得眾人掌聲。暑熱逼人，賽事激烈，揮汗競賽的勁旅互不相讓，最後由本公司桃竹苗營業處封王、總統府代表隊榮獲季軍，而桃園廠隊不僅球藝高超，奪得亞軍，服務隊友之熱誠周到亦獲好評。（文／蘇玄美）

捍衛廠區工安 落實工場巡查

【桃園訊】桃園廠於7月29日假行政大樓禮堂舉辦擴大安環會報，由邱炳宏廠長主持，計有各工場及行政部門主管50餘人與會。會中，除工安、環保業務報告及煉製事業部等政令宣導外，尚有南部採購中心承攬商感電墜落等四案例事故學習報告。邱廠長捍衛廠區工安決心至為堅毅，強烈要求各主管督導同仁落實工場巡查；確實檢點工作許可證、自動檢查項目；員工作業時，應配戴護目鏡；以及轄區應持續檢查管線管鞋之完整性；並期許各級主管善盡自身責任，深切檢討問題基本原因，避免缺失再犯，以提升全廠工安文化。（文／圖 蘇玄美）



協助推展運動有功

桃園廠獲縣府表揚

【桃園訊】桃園縣政府於8月12日假縣立體育場表揚98年推動桃園縣運動會體育有功人員，由朱立倫縣長親自頒獎。桃園廠因長期辦理社區各項體育活動、廠內體育社團發展蓬勃，以及熱心協助縣府推展全民運動，對提升國民身心健康貢獻良多，邱炳宏廠長榮獲推薦，當日因公未能出席，由行政組工關課李詩榮課長代表領獎。

(文/蘇玄美)

協辦縣府萬安演習

桃廠應變力獲肯定

【桃園訊】桃園廠配合桃園縣政府於7月30日舉辦「萬安32號演習(重大化學災害搶救)實作演練」，與縣府警察局、消防局、衛生局、海軍陸戰隊66旅、陸軍第33化兵群及蘆竹鄉民代表會等攜手合作，於桃園廠行政大樓、大樓前廣場和烷化工場分區進行災害搶救實作演練，由桃園縣郭蔡文副縣長主持。演習模擬特工利用我國舉辦兩岸交流活動時滲透入境，並潛入桃園廠，意圖破壞重要設施，軍警動員特種部隊與霹靂小組展開各項危機處置，封鎖廠區，逐一搜索並逮獲特工。工場區因被特工安裝爆裂物破壞，油槽與煉油設備起火、員工受困，消防局一方面部署水線灌救，一方面動員搜救隊將受困人員救出。桃園廠亦出動大批消防、護理人員支援，使縣府救災與反恐活動演練過程順利，應變能力深獲肯定。(文/蘇玄美)

風雨交加颱風來襲

董座巡視防颱措施

【桃園訊】8月7日莫拉克颱風來襲，施董事長於風雨交加中，前往桃園廠巡視，適逢邱炳宏廠長與劉苗本副廠長、防颱小組成員各組經理、石油工會第六分會林國興常務理事等9人於安管中心共研防颱分工事宜；大家長除特別慰勉與肯定桃園廠之努力與績效，更關切工場操作，一一垂詢防颱措施及生產概況，並叮嚀做好工安維護，避免災損發生，影響公司績效。(文/蘇玄美)

提升全員生產力

推動降成本提案

【桃園訊】響應施董事長對提升生產力及公司形象之期勉，桃園廠於8月14日假行政大樓召開「如何降低公司成本」專題活動之推動會議，由許世希副廠長主持，計有各部門主管20餘人與會。會中，討論主題以各類物料、用品消耗、維修費用、外包費等之管控與降低、流程改造、管理革新為主。主辦部門人資組奉許副廠長指示積極推動，除即刻發出公務通知籲請同仁踴躍提案；另於廠區各刷卡機旁張貼海報、廣設提案表箱，以擴大參與、貢獻心力。桃園廠每週四並將集思廣益提案成果數量陳報煉製事業部。(文/蘇玄美)

設備元件檢測講習

落實有機物之檢測

【桃園訊】為提升工場設備元件檢測方法，桃園廠環保組於8月6日假儲訓教室辦理「設備元

件建檔及檢查講習」，邀請桃園縣產業環保技術服務團莊連春教授、工研院能環所沈克鵬博士宣導闡釋設備元件檢測與建檔定義，以及台灣曼寧公司林清標經理介紹台塑六輕設備元件建檔與檢測案例，計有煉製、儲運各業務相關主管及現場操作人員50餘人參訓。課程最後，由桃園縣環保局朱若君科長與許世希副廠長共同主持座談，討論熱烈，期以落實設備元件揮發性有機物檢測及洩漏維修工作之執行。（文／蘇玄美）

兩岸研究交流 分享探採經驗

【苗栗訊】為引進新知，提供同仁探採研究另一面向，探研所於8月3日邀請中國礦業大學副校長秦勇教授及中國石油大學副校長龐雄奇教授假A棟4樓會議室分別主講「煤層氣可採性及有利地區評價」及「排煙門限控油氣作用及其應用」，計有30餘人參加。會中，秦教授介紹煤層氣的研發屬於國家能源倍增計畫之一，亦為目前公司積極研發的非傳統能源中的新地質能之一，其致力於開發煤層氣動力、煤層氣的基本概念及邏輯關係、煤層氣的可採性地質控制因素，以及煤層氣有利地區評價方法，研究深入。龐教授則針對油氣探勘與盆地資源量的評估、油岩的排煙門限應用於盆地資源量的計算及未來探勘的預測，提出完整的解說。以上研究方法及成果，應可用於台灣西部探勘，同仁咸感獲益良多。（文／王蘭質）

董座走動管理 勾勒探研願景

【苗栗訊】施董事長於7月29日前往苗栗地區走動管理，藉由第128次探採業務會報與在座主管、同仁座談，計有30餘人與會。會中，施董事長先向探研所林國安所長及紀文榮副所長表達敬意，兩位探採研究前輩長期以來推動探勘業務，貢獻至鉅，將於9月1日屆退，特前來請益。接著，並作出指示：感謝探研所與煉研所為公司建立博士級之任用制度，期透過甄選方式進用最適人才並加強訓練，做好經驗傳承，為公司培育高階主管；為減緩地球暖化，世界各國倡導尋求替代能源，勢必造成石油消費降低，衝擊本公司營運，而研發才是公司永續經營命脈之所繫，應妥為規劃相關人力與經費，逐步落實；期望能源探勘經費逐年增加，以提高成功率，籲請探採與研究同仁共為公司長遠發展而戮力以赴。

（文／圖 彭雙貴）



總座工安宣導 效法杜邦文化

【苗栗訊】在嚴瑞新特助陪同下，朱總經理於7月27日前往探探事業部假探勘大樓2樓大會議室進行工安宣導，由徐永耀代執行長、黃錦福副執行長及安環室邱創泉主任接待，此次宣導對象為現場10等以上同仁，計有百餘人參加。會中，朱總經理強調要提升工安績效，首重強化工安意識，充分了解工安規定、政策及事故發生原因；他並以杜邦文化為例，呼籲實施生活化的工安，建立有紀律的團隊，制定完善的工安制度，共同達成「工安百分百，工安零災害」的目標。（文／圖 崔淑華）



執行長交接 宣示新願景

【苗栗訊】探探事業部徐永耀代執行長自8月20日起調任總公司職務，事業部執行長由楊敬熙副總經理兼任，交接典禮於是日假探探事業部探勘大樓2A會議室舉行，由朱總經理主持，計



有吳光興董事、孫志偉董事、孔祥雲副總經理、嚴瑞新特助、石油工會王明輝理事長、石油工會第四分會劉明周常務理事及第五分會曹道全常務理事，以及徐耀昌立委、康世儒立委、苗栗縣政府韓育文參議、苗栗市鄒玉梅市長等貴賓百餘人觀禮。在朱總經理監交下，順利交接印信，楊敬熙副總經理宣誓就職，並發表對探探業務的願景及期許。（文／崔淑華 圖／范發鑫）

與SIPC合作探勘 兩岸合作新里程

【苗栗訊】為擴增自有油源，提高能源供應穩定性，本公司以海外石油及投資公司（OPIC）名義與大陸中國石化集團公司（SINOPEC）旗下之中國石化國際石油勘探開發有限公司（SIPC）於8月12日假中油大樓2312會議室簽署讓入澳洲NT/P76礦區40%權益合約，由探探事業部徐永耀代執行長與SIPC周玉琦總經理代表簽署。經評估，澳洲NT/P76礦區天然氣蘊藏量高，本公司在兼顧政府政策及企業永續經營下，與中石化共同簽署澳洲NT/P76礦區合作探勘合

約，未來雙方將在平等、互惠原則下，積極進行兩岸合作探勘，以擴展探勘領域，並創造雙贏局面。（文／崔淑華）

<台中地區>

首屆國光盃卡拉OK賽 歌王歌后超級比一比

【台中訊】為聯繫同仁情誼、凝聚向心力，由育樂會辦理之「98年國光盃卡拉OK歌唱比賽」，於7月22日假油品行銷事業部台中營業處舉行，計有來自各地歌唱好手31人參賽。比賽經過初賽、決賽，最後在3位具音樂專業素養之評審評定下，結果出爐：冠軍台中營業處張鴻光，亞軍石化事業部蔡春麗，季軍高雄營業處李基田，殿軍高雄廠胡復得。活動在頒獎及合影留念後，圓滿落幕。（文／圖 譚鑑誠）



<嘉南地區>

高廠技術服務 共創營運佳績

【嘉義訊】煉研所為與技術服務客戶高雄廠討論98年度研究計畫及技術服務期中工作，於7月21日假中山樓3樓討論室利用視訊方式進行雙向溝通，由高雄廠陳水波廠長與何永盛副所長共同主持，計有雙方主管與相關研究員等20餘人與會。會中，主要報告計畫執行情形及成果，並修訂99年度研究計畫。陳廠長對煉研所多年來協助改善煉油製程、設備檢測、地下污染及加熱爐效能提升等均有顯著成果，表達由衷感謝，期望雙方繼續合作，共同戮力降低操作成本，以創造更大利潤。（文／圖 翁美貞）



SINOPEC 訪煉研所 促進雙方技術交流

【嘉義訊】應觸媒代理商泰峰興公司之邀請，大陸中石化（SINOPEC）催化劑分公司談文芳總經理帶領該公司石油化工科學研究院李大東主任等一行11人，於7月17日由泰峰興公司易柵文總經理陪同前往煉研所假國際會議廳專題演講催化劑技術，本公司孔祥雲副總經理、董秘書侯亮源博士、石化事業部黃登祥執行長、煉研所李政誠、何永盛兩位副所長及煉製事業部各煉油廠主管等相關人員110餘人參加。會中，主要介紹煉油廠未來面對高硫油料如何因應、汽柴油如何降低硫化物及SINOPEC催化劑技術。咸信透過此專題發表會，將有助於增進雙方進一步了解與技術交流。（文／翁美貞）

提供技術應用服務 共創產研合作效益

【嘉義訊】煉研所為與技術服務客戶天然氣事業部討論98年度研究計畫及技術服務期中工作，於7月16日假中山樓3樓討論室以視訊方式



進行雙向溝通，由陳傑源執行長與沈宏俊所長共同主持，計有雙方主管與相關研究員等10餘人與會。會中，主要報告計畫執行情形及成果，並修訂99年度研究計畫。陳執行長對於煉研所提供氣體燃料應用技術與高雄供氣系統之天然氣管線防蝕改善等貢獻，表達肯定與感謝，並希望煉研所未來能加強研究有關天然氣計量之準確性，以及利用天然氣冷能將二氧化碳液化以供應製造尿素等技術。雙方溝通圓滿達成共識，期盼產研協力為公司創造更大效益。（文／圖 翁美貞）

生質技術研討會 產學研齊聚一堂

【嘉義訊】由中國工程師學會、本公司煉研所及溶劑化學品事業部共同贊助之台灣化學工程學會「2009 生質能預處理與高價石化利用技術整合研討會」，於7月15、16日假煉研所國際會議廳舉行，由台灣化學工程學會林俊雄秘書長主持，產、學、研各界代表80餘人與會。會中，特別邀請來自奧地利Vogelbush及瑞士Sulzer兩家公司之製程專家介紹「生質能源之應用技術」與「生質酒精技術」；成大張嘉修博士介紹「微藻之培養與利用」；工研院材化所施瑞虎博士介紹「生質能對石化工業未來變化與發展」；以及煉研所蔡承佳博士介紹「纖維分解酵素之探討」等8個主題。在連續兩天的議程中，與會人員學習興致盎然，咸感受益良多。（文／翁美貞）

表揚績優團隊 激勵同仁士氣

【嘉義訊】為表揚98年度上半年績優責任中心之得獎團隊，煉研所沈宏俊所長特於8月5日假中山樓303會議室召開之主管會報中頒發獎金以資鼓勵。此次得獎團隊包括：製程組陳憲鴻專案經理帶領的重油工場操作改善研究團隊、產品組陳中邦專案經理帶領的車輛污染檢測研究團隊、技服組呂國旭專案經理帶領的設備線上檢測研究團隊以及環生組方炳勳專案經理帶領的生物科技應用研究團隊；會中，團隊成員有感於辛勤工作成果受到肯定而顯得特別興奮，沈所長除了讚許績優團隊的傑出表現外，亦鼓勵研究同仁再接再厲，精益求精，再創佳績。（文／圖 翁美貞）



整合土污技術 建置知識平台

【嘉義訊】為籌備建置有關土壤及地下水污染調查與整治技術之整合溝通平台，煉研所於8月4日假中山樓303會議室召開研討會，由何永盛副所長主持，計有探研所吳榮章副所長、安環組陳大麟組長、企研處林振村企劃控制師、安環處



曾玲玲工業安全衛生師、煉研所環生組黃冬梨組長、企劃組陳寶東組長、資訊課蘇耿弘專案經理及相關研究員等19人參加。會中，主要討論將探研所與煉研所近3年有關土壤及地下水污染調查與整治技術研究成果加以整合，建立可供同仁上網查詢或提供新技術資訊之內部網路系統知識庫；與會人員各就本身領域熱烈發表意見，溝通圓滿，有效達成共識，一致期盼擔負此技術資訊傳承與交流之平台早日誕生。（文／圖 翁美貞）

產研協力 提升綜效

【嘉義訊】煉研所為與技術服務客戶石化事業部討論98年度研究計畫及技術服務期中工作，於7月31日假中山樓3樓討論室以視訊方式進行雙向溝通，由石化事業部黃順發副執行長與沈宏俊所長共同主持，計有雙方主管與相關研究員等20餘人與會。會中，主要報告計畫執行情形及成果，並修訂99年度研究計畫；黃副執行長對煉研所多年來協助改善煉油製程操作、添加劑應用、加熱爐效能提升及節省能源等成果豐碩，表



達肯定與感謝，期望雙方繼續合作，產研協力為公司創造更大效益。（文／圖 翁美貞）

為觸媒性能把關 期提升操作效率

【嘉義訊】本公司之觸媒廠商Nippon Ketjen新上任社長Yoshiya Ueno，在其台灣代理商泰豐貿易公司鄧曼君副理帶領下，一行6人於7月29日前往煉研所訪問，由沈宏俊所長與李政誠副所長接待。雙方相互致意與簡短交流後，一行由製程組吳美燕研究員帶往重油製程專案會議室，與相



關研究員就RDS觸媒在本公司現場使用之情況進行討論。煉研所為本公司購入觸媒擔任性能、品質把關工作，勤與供應商溝通，期能提升觸媒品質及操作效率。（文／圖 翁美貞）

加強承攬商安全認知 有效防制災害發生

【嘉義訊】為強化工程承攬商對災害及預防常識之認知與了解，煉研所「承攬工程災害防治及案例說明會」於7月29日假中山樓103會議室舉行，由沈宏俊所長主持，邀請南區勞檢所李柏昌副所長主講，計有承攬商負責人、各部門組長、兼任工安管理員及監造人員等55人參加。會中，李副所長講授工程施工期間及出入廠區工地必須注意與預防之工安常識，並援舉實際發生案例以為輔助說明；透過其幽默風趣的教學方式，生硬單調的教材變得淺顯易懂，課堂中，不斷傳來笑聲，預期將達到訓練目的，成效甚佳。（文／圖 翁美貞）



新版工安查核 系統上線說明

【嘉義訊】煉研所「新版工安查核系統上線說明會」於7月29日假中山樓103會議室舉行，由企劃組資訊課蘇耿弘專案經理主持，負責系統改版之程式設計師郭彥廷主講，計有工安品保組郭春廷組長及各部門負責工安查核相關同仁10餘人參加。會中，主要介紹新版工安查核系統之操作與功能，並即時上線說明與舊版之差異點，同仁們莫不仔細聆聽、踴躍提問，咸感新版工安查核系統將有助於操作效率之提升。(文/圖 翁美貞)



年度研究計畫；林廠長對煉研所協助改善煉油製程操作、提升設備性能、有效應用觸媒、添加劑及地下污染整治等成果，表達肯定與感謝，並提出有關工場歲休時，現行之設備檢查重點規劃能擴充為全面性規劃之建言。雙方討論熱烈，圓滿達成共識，期盼產研協力，推升整體綜效。(文/圖 翁美貞)

產研視訊交流 建言全面規劃

【嘉義訊】為與技術服務客戶大林廠討論98年度研究計畫及技術服務期中工作，煉研所於7月28日假中山樓3樓討論室利用視訊方式進行雙向溝通，由林文宏廠長與沈宏俊所長共同主持，計有雙方主管與相關研究員等20餘人與會。會中，主要報告計畫執行情形及成果，並修訂99

提供技術服務 創造營運績效

【嘉義訊】煉研所為與技術服務客戶油品行銷事業部討論98年度研究計畫及技術服務期中工作，於7月23日假中山樓3樓討論室利用視訊方式進行雙向溝通，由油品行銷事業部林忠壽副執行長與李政誠副所長共同主持，計有雙方主管與相關研究員等20餘人與會。會中，主要報告計畫執行情形及成果，並修訂99年度研究計畫；林副執行長對煉研所多年來協助控管與提升汽柴油品質、改善長途輸油管線陰極防蝕及監測長途輸油管以防盜油等成效斐然，表達誠摯的謝意，至盼雙方繼續維持合作關係，協力創造最大營運



績效。(文/圖 翁美貞)

保健常識宣導 首重飲食運動

【嘉義訊】為增進同仁對保健知識之了解，煉研所於8月19日邀請消防安全推廣協會教育組張碧慧講師假中山樓103會議室專題演講，計有同仁30餘人參加。會中，主要宣導有關慢性缺氧症自我檢測、保健及意外事故緊急處理常識；張講師詳細描述慢性缺氧症狀，如平常易感覺疲乏、打哈欠、過敏、心悸及失眠等，以及如何利用腹部深呼吸、運動與飲食來強化身體的循環系統，並請同仁當場練習意外昏倒時急救處理的方法。事關自身健康，現場互動熱絡，與會同仁咸感受益良多。(文/翁美貞)

氫能技術交流 開創合作契機

【嘉義訊】為介紹製氫技術，台灣大學化工系教授雷敏宏博士於8月14日前往煉研所參訪，由



沈宏俊所長假中山樓303會議室接待，計有李政誠副所長、製程組洪正宗組長、產品組林坤海組長、企劃組陳寶東組長等10人參加。會中，雷博士主要介紹其開發成功之以甲醇為進料的製氫技術，推出含鈀膜及觸媒加熱設備的三合一重組器，直接由甲醇生產99.995%的氫氣，並積極邀請煉研所共同參與「利用LPG或汽油當進料生產氫氣之技術合作研究」；充分交流後，煉研所允諾先評估其技術可行性，為未來雙方可能合作奠下基礎。(文/圖 翁美貞)

毒物防災演練 強化應變能力

【嘉義訊】由煉研所承辦之「98年度嘉義市毒性化學物質災害防救應變演練」於7月27日假煉研所舉行，由嘉義市環保局侯德城副局長主持，安環處蔡永銘副處長、煉研所李政誠副所長、潤滑油事業部鄭天佑副執行長、嘉義區保全組鄭榮林組長、溶劑化學品事業部白文榮經理等人蒞臨指導，環保局並邀請嘉義市運作毒化物質公民營廠家、毒災應變聯防小組及環保志工等百餘人蒞



場觀摩，計有180餘人參加。此次演練假設實驗室不明原因起火，波及附近之毒化物質，火勢迅速蔓延且有人員嗆傷及污染環境之虞，故緊急求援並依規定通報主管機關。參演單位除煉研所外，尚有溶劑化學品事業部消防隊、嘉義區保全組、嘉義市消防局、衛生局及環保局、嘉義市榮民醫院、行政院環保署中部環境毒災應變隊台中隊及雲林隊等單位，在各單位全力投入下，過程逼真、動作確實。為期演練順利，煉研所自五月下旬起，即與嘉義市環保局及中部環境毒災應變隊討論演練事宜，並經三次預演，雲林科技大學李樹華教授於講評時盛讚同仁演練確實、動作熟練，為一次成功的示範演出。(文/圖 郭春廷)

人人得滿分 工安百分百

【嘉義訊】總公司工安查核探研小組於8月19日前往溶劑化學事業部嘉義區查核，其中李諭先生工安測驗滿分。依規定，工安測驗成績滿100分者，當場頒發獎金400元。期許同仁勤於研讀工安規定，人人得滿分，工安測驗百分百。(文



／圖 林慧玲)

生技產品促銷 舉辦公開抽獎

【嘉義訊】溶劑化學品事業部「紅景天紅透天」第一次抽獎活動，由生技營運組於8月5日假生產大樓204會議室舉行，吉廷邦代執行長、何嘉洋稽核及會計組郭展彰先生共同見證；過程公平、公開、公正，於是日11時30分圓滿落幕。此次共抽出104個獎項，得獎名單刊登於經濟日報。此外，為感謝同仁及消費者對紅景天運動飲料的支持，第二次抽獎時間訂於9月7日，敬請大家踴躍參加。(文/簡淑華)

工安實地查核 肯定同仁努力

【嘉義訊】總公司安環處王明民處長帶領探研查核小組成員林垂錦、吳錦傳、宋俊卿、林慧玲等委員一行，於8月19日蒞臨溶劑化學品事業部進行工安查核；查核項目包括作業安全、工安分



級查核、承攬商管理、設備及環境安全、人員資格及訓練、自動檢查、5S、緊急應變計劃及演練、複查公司工安查核及勞動檢查部份違反事項等改善情形。檢討會假401會議室舉行，會中，王處長肯定同仁辛勞，所提優點續予保持，建議事項責成相關部門限期改善。(文/彭淑賢 圖/馬裕德)

提升應變力 防患於未然

【嘉義訊】為持續強化同仁緊急事故之應變



力，潤滑油事業部「堆高機行駛庫區裝車備貨作業中發生地震之事故演練」於7月23日假嘉義倉庫第二倉庫舉行，計有11人參加。當日模擬承攬商以堆高機夾桶放置於拖板車上完成裝車作業，因地震發生致桶裝油料摔落漏油，造成地面污染及監工受傷，領班將傷者移至安全處救護並立即通報，旋即動員庫區同仁分配應變任務，全力投入事故處理，至清理現場。此次演練逼真，依計畫確實執行，期透過平日演練，提升應變力，防患於未然。(文/圖 楊馥菱)

擴大團隊會議 研討發展策略

【嘉義訊】潤滑油事業部「98年度第二季擴大團隊會議」於7月27日假人事處訓練所第三教室舉行，計有50餘人參加。會中，閻澄執行長說明事業部人力資源策略，並請與會者提出擴展事業部外銷業務之策略方案與建議報告；同時安排98年第二季檢核業務、海外市場三角貿易產銷策略、內銷組風險管理、副產品盤盈盤虧、物流橫向作業流程、TOSHMS工安稽核及企業品LOGO設計報告，藉以了解事業部現況及未來發展策略；另邀請石油工會第三分會林燦卿常務理事進行工會動態報告，議程緊湊而充實。(文/楊馥菱)

TOSHMS研討 續密務實推動

【嘉義訊】潤滑油事業部「台灣職業安全衛生管理系統輔導計畫研討會」於8月4日假人事處

訓練所204教室舉行，計有TOSHMS建置小組30餘人參加。會中，生安組俞琳經理宣示，請各組配合計畫進度表執行，預計11月進行初評，12月完成驗證，以達成公司目標；特聘茂識管理顧問公司楊文智顧問師主講職業災害評估A表(職務及作業清查表)與B表(危害鑑別與風險評估表)，針對各組已評估之表單內容，採分組討論方式進行研討，再行修訂，俾使資料更臻完善，並籲請務實推動，期於年底順利驗證過關。(文/楊馥菱)

OHSAS條文講習 邀請專家說分明

【嘉義訊】潤滑油事業部「OHSAS 18001：2007及台灣職業安全衛生管理系統條文解說講習訓練」於8月12日假人事處訓練所第一教室舉行，邀請台灣檢驗科技股份有限公司(SGS)洪經綸產品經理主講，計有30餘人參加。會中，洪經理講解TOSHMS & OHSAS概論與流程管理、條文及稽核重點，並提醒同仁稽核應注意事項。透過講師精闢、務實的講解，讓生硬的條文鮮活起來，與會者咸感受益良多。(文/楊馥菱)



關懷弱勢團體 油人愛心廣被

【高雄訊】為善盡企業社會責任，關懷弱勢團體，在朱總經理夫人徐梅蘭女士與煉製事業部吳文騰執行長夫人蔣伶華女士帶領下，高雄廠婦女會同仁一行12人於8月4日遠赴屏東縣瑪家鄉佳義社區慰問原住民失依老人。佳義社區地處偏僻，生活清苦，多數年輕人在外地打拼，70歲以上老人約50~60人，平時均靠地方教會及瑪家鄉鄉公所集中照料；看見本公司婦女會帶來慰問金、白米、沙拉油及關懷之情，老人們個個笑逐顏開，鄉公所及教會對本公司之善舉深表感謝。朱總經理夫人續於8月6日前往大林廠慰勉同仁辛勞，接著與婦女同仁帶著水果前往大林蒲社區探訪106歲人瑞黃吳止女士；黃女士除了行動稍緩，仍耳聰目明，大家相談甚歡，她深深感謝本公司的愛心與關懷，在溫馨滿懷的氣氛中，也形塑本公司之公益企業形象。(文/圖 蔡筱英)



工程督導查核 確保施工品質

【高雄訊】為提升公共工程品質，經濟部工程施查核小組在總工程師室王石麟工程師陪同下，由張長海委員率領魏峰源委員、徐造華委員及陳國華管理師等一行，於8月19日前往興建工程處查核「林園石化廠修護大樓新建工程」；由傅文貴召集人接待，假林園廠品管大樓405會議室簡報，計有相關業務人員20餘人與會。查核項目包括工地現場勘查與品管制度書面資料審查等，查核結果大致良好，僅有小部分缺失，由興工處儘速依各委員寶貴建言修正改善。（文/圖 洪志賢）



資訊安全講座 切入網路犯罪

【大林訊】為加強資訊安全宣導，大林廠「網路犯罪與資訊安全」專題演講於7月24日假電化教室舉行，邀請內政部警政署資訊室李相臣主任主講，計有150餘人參加。會中，李主任由駭客

入侵切入議題，指出當今個人資料經各種方式外洩，如全民健保資料、刑事筆錄、網路銀行帳號密碼等，當資料流入犯罪集團時，各式的犯罪行為隨即展開。另外也發現犯罪集團以註冊相似網域名稱、購買主要入口網站關鍵字廣告等方式，誘導使用者連上惡意程式的網站，植入木馬或後門程式，盜取網路銀行帳號、密碼、憑證等，以進行轉帳等非法行為。而時下流行之MSN、P2P等通訊軟體帶來的便利，使人輕忽背後隱藏的風險，在安全考量下，公務機關應嚴禁使用P2P軟體。李主任以案例分析講解網路犯罪手法，結合生活化的話題，讓同仁吸收前所未聞的知識，增強資訊安全概念，咸感獲益良多。（文/李東波）

縮短城鄉數位差距 中油慨捐二手電腦

【林園訊】為配合政府「縮短城鄉差距－2008年捐贈二手個人電腦」及本公司「再生電腦捐贈計畫」，石化事業部於8月5日贈送金潭國小14台再生電腦，儀式由黃登祥執行長主持，金潭國小簡仲信校長代表受贈。會中，簡校長感謝本公司



長期以來協助校園活動不遺餘力，此次熱心捐贈再生電腦，提升學校行政資源，師生深表感謝。黃執行長表示，鑑於學校經費有限，石化事業部身為林園鄉的「好厝邊」，願對林園地區學校業務發展、各項建設及活動善盡一份心力，提供良好學習環境，培育優秀的人才，以提升未來就業競爭力，期能「根留台灣愛林園」，繁榮林園鄉。(文/圖 林海波)

中油六輕動土 創造三贏局面

【林園訊】石化事業部林園廠「第六輕油裂解工場」興建工程動土典禮於8月11日吉時舉行，由施董事長主持，計有經濟部工業局周能傳副局長、中鼎工程公司余俊彥董事長以及各石化廠商代表約二百餘人出席觀禮。在祈福儀式後，施董事長及石化事業部黃登祥執行長等人執鎚動土，希望工程順利，如期完工，未來投產之後帶動石化產業邁向新里程，再創國家經濟新紀元。施董事長強調，配合國家政策，石化事業部林園廠六輕工程之興建，於帶動國家經濟發展之餘，對林



園鄉之地方建設及環境改善有相當助益，期使產業根留台灣，永續經營，以達成產業升級、地方繁榮與經濟發展三贏局面。(文/圖 林海波)

中油點滴心 關懷千萬情

【林園訊】莫拉克颱風造成南部地區嚴重水患，為響應政府關懷弱勢團體之政策，石化事業部將第六輕油裂解工場開工動土儀式所擲節費用作購置白米，由工關組吳慶利經理於8月11日帶領工關同仁分送林園鄉共345戶低收入戶，鄉民對本公司社會關懷的作為，表達由衷感謝。事實上，石化事業部平時除了積極贊助並參與地方公益，對鄉內弱勢團體亦發揮「人飢己飢，人溺己溺」的精神給予照顧，包括提供中低收入戶急難救助，每學期贊助貧困家庭子弟教育註冊經費，購置林園鄉農民農產品分送低收入戶及學校作為學生營養食品，以及舉辦寒冬送暖活動贈送民生用品等，無一不是為了讓中油點滴愛心散播到鄉親心頭及林園鄉各角落。(文/圖 林海波) 



日誌

(98年8月份)

1日

本公司宣佈自零時調漲油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調漲0.7元；超級柴油每公升調漲0.7元；甲種、乙種漁船油每公秉調漲700元。

2日

本公司宣佈自零時調漲油品牌價：0.5%低硫鍋爐油每公秉調漲684元、0.5%低硫燃料油每公秉調漲667元。

大林廠重油裂解工場大修完成，順利進料。

大林廠#2氫氣工場本日開爐，產品合格送出。

8日

大林廠#6煤組工場停爐，擴充產能。

本公司因莫拉克颱風來襲、中央政府停止上班影響，本週國內油價調整順延。

10日

探採事業部成立山子門2號井鑽井工程隊。

莫拉克颱風來襲，鐵砧山儲氣窖配合緊急氣量調度，產氣5.73萬立方公尺。

11日

石化事業部第六輕油裂解工場新建統包工程本日開工動土。

12日

以OPIC名義與大陸SINOPEC旗下SIPC簽約讓入澳洲NT/P76礦區40%工作權益。

13日

因莫拉克颱風來襲影響，自8月7日至12日，本公司所屬嘉南、高雄、東區等營業處部分加油站停止營業，本日全數恢復正常營業。

22日

本公司宣佈自零時調漲油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升各調漲0.4元；超級柴油每公升調漲0.5元；甲種、乙種漁船油每公秉調漲500元。另針對八八水災受災地區實施價格優惠措施，其中，非災區汽、柴油分別漲0.4元、0.5元；災區凍漲；重災區汽、柴油分別降2.5元、1.5元。

29日

本公司宣佈自零時調漲油品牌價：98、95、92無鉛汽油每公升調漲0.3元；超級柴油每公升調漲0.3元；甲種、乙種漁船油每公秉調漲300元。

31日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站650站（含流動站1站、聽裝油料供應站1站），營業主體為本公司之合作站18站，合計668站；漁船加油站35站。 ■



燈高望遠

攝影：許雅涵／油銷部



下期標題：（ ） 攝影：許盛哲／大林廠

「圖標達人」揭曉了！

第696期石訊封底裡圖片一張由讀者下標題，截至98年8月28日為止，計收到e-mail6封；內含10則標題，其中有雷同者，依先後序，優選標題前3名；編輯部並於98年9月30日前分別寄贈「圖標達人」精美禮品一份。本區讀者投稿踴躍，為求公平，每位以提供2則圖標為限；投稿時間一律以石訊PDF電子版掛網（每月15日為準，遇假日提前）為開始，特此說明。

1. 燈高望遠（陳志豪／桃園廠）
2. 天涯海角（陳志豪／桃園廠）
3. 光明導航師（嚴冰華／總公司保全處）

「圖標達人」專區與你搏感情，靈光乍現時，快快過來！

573825@cpcc.com.tw

石訊編輯部謹啟98.9.10



國際品質，不動如山

配合國際公約，提供國際級的油品服務



中油60 · 台灣踏實



中油為大家加油，請大家為台灣加油